Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXIX. Ч. 218. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 17-го ЛИСТОПАДА 1982 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 1982 No. 218. VOL. LXXXIX.

ВІДБУЛАСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ ДІЙСНИХ ЧЛЕНІВ УВАН У ЗСА

Ню Йорк, Н.Й. (Л.Д.). — Конференція дійсних членів Української Вільної Академії Наук у ЗСА, за статутом її найвищий орган, відбулась тут в суботу, 6-го листопада.

Президент Академії проф. Юрій Шевельов здав звіт про працю Академії в минулому році. Розпочинається нова серія видань „Джерела до новітньої історії України". В кінці листопада буде зданий до друку том невиданих документів доби Української Народної Республіки з польських закордонних архівів, з архіву міністерства закордонних справ Великобританії та з архівів Західньої Німеччини. Упорядником і редактором є проф. Тарас Гунчак. У грудні буде зданий до друку том, присвячений проф. Володимирові Міяковському, який був одним із засновників Академії і засновником її багатющого Архіву-Музею. Том складається з забутих або недрукованих праць Міяковського, переважно з історії громадських рухів XIX і XX століть, а також з нової української літератури; до тому ввійдуть також матеріяли про Міяковського. Упорядником і редактором тому є д-р Марко Антонович. Буде виданий том спогадів Володимира Кедровського. Почалось збирання фондів на видання цієї серії і уже надійшло близько 600 дол. від кількох ентузіястів.

Закінчується підготовка до друку монографії Дмитра Дорошенка про гетьмана Петра Дорошенка. Йде праця над підготовкою до друку чотирьох томів англомовних „Анналів УВАН у ЗСА", кожний з них буде присвячений певній проблематиці - літературознавству, мовознавству, філософії і мистецтвознавству.

За минулий рік на конференціях Академії прочитано 15 доповідей, крім того відбулось п'ять конференцій з кількома доповідями на кожній. Започатковано цикли „Київські виклади" і „Харківські виклади". Цього року розпічнуться „Львівські виклади".

Академія співпрацювала з НТШ в Америці, Українським Науковим Інститутом Гарвардського Університету і Українським Музеєм у Ню Йорку.

Протягом минулого року багато уваги присвячено ремонтові будинку Академії, зокрема перероблено всі електропроводи, пофарбовано кімнати на третьому поверсі.

Проф. Шевельов з вдячністю відзначив віддану працю Олени Несіної, керівника канцелярії і скарбника Академії, також Оксани Радиш, відповідальної за продаж книжок і влаштування виставок у залі Академії.

О. Несіна здала фінансовий звіт за минулий рік.

Після доповідей відбулась жвава дискусія про попередню і дальшу працю Академії.

Св. Софія осягне один мільйон долярів у 1982 році

Філядельфія, Па. — У неділю, 31-го жовтня ,відбулися тут у приміщеннях Філії УКУ річні наради Комісії Патріяршого Фонду Корпорації Св. Софія.

Після Молебня, що його відправили отці Любомир Гузар і Мар'ян Процик, наради відкрила містоголова Корпорації Св. Софія д-р Романа Навроцька закликом вшанувати члена-сеньйора Св. Софії д-ра Романа Осінчука з нагоди його 80-ліття.

Відтак д-р Осінчук перебрав провід над нарадами та уділив голос о. архимандриті Л. Гузарові, який виголосив коротке слово про „Наші потреби та відповідальності в майбутньому". У своєму слові о. Гузар звернув увагу на найбільше число „Бюлетеня" Св. Софії підкреслюючи факт, що матеріяли видруковані там виказують духовість Товариства та його завдання, яке устійнив Патріярх Йосиф. Він коротко з'ясував суть Св. Софії та завдання поодиноких товариств.

Після слова о. Гузара відбулися звіти дирекції Корпорації. Крім голови Патріяршого Фонду д-ра Осінчука, звітували: Леонід Рудницький про діяльність філій УКУ у Вашінгтоні та Філядельфії, тобто про курси, наукову працю філій як і про підготову запляннованого інформаційно - документального центру у Вашінгтоні. Д-р Р. Навроцька у своєму звіті підкреслила, що Корпорація впродовж не цілих 5-ох років зібрала мільйон долярів завдяки щедрості громади. Мгр Ігор Шуст, фінансовий дорадник Корпорації, накреслив клімат інвестиційного ринку сьогодні та подав деякі подробиці про інвестиції Св.Софії, підкреслюючи її фінансову користь та безпечність, а д-р Осінчук зробив відповідні підсумки зі звітів.

Після звітів присутні вшанували усіх покійних фундаторів Св. Софії одною хвилинною мовчанкою, а Михайло Куриляк, власник „Старлайт" мотелю у Кергонксоні, Н.Й., вручив предсідникові свою найновішу з черги жертву на Патріярший Фонд в сумі 1,000 долярів.

Чергова точка програми включала питання і дискусію і тут присутні збирачі та жертводавці Патріяршого Фонду, які прибули на наради з усіх більших осередків українського поселення — Ню Йорк, Філядельфія, Баффало, Рочестер, Дітройт, Чикаго, Сан Франсіско і інші — мали нагоду висловити свої погляди, засягнути порад та взагалі зробити свій вклад у працю Товариства Св.Софія.

Наради закінчено спільним обідом у долішній авлі Філії з почуттям певности та вдоволення, що ще цього року Св. Софія завершить свою збірку одним мільйоном долярів на Патріярший Фонд.

БУШ ВИСЛОВИВ НАДІЮ НА ПОКРАЩАННЯ ВІДНОСИН

Москва.—Віцепрезидент Джордж Буш і державний секретар Джордж Шулц репрезентували ЗСА на похоронах Леоніда І.Брежнєва, і при тому висловили надію, що тепер поміж ЗСА і СССР відносини можуть покращати.

Віцепрезидент Буш у своїй короткій заяві після приїзду в неділю, 14-го листопада, і державний секретар Шулц на попередній пресовій конференції говорили про надію і готовість працювати для зменшення напруження у відносинах між ЗСА і СССР, підкреслюючи, що зміна совєтського керівництва дає добру нагоду розпочати нові зусилля у цьому напрямі. Віцепрезидент заявив також, що його приїзд до Москви „символізує пошану американського народу для совєтського народу в цю хвилину важкої втрати і означає бажання З'єднаних Стейтів Америки продовжувати працю над покращенням відносин між нашими двома країнами".

„Саме в такому серйозному дусі та надії ми прибули до Москви. Ми приїхали, щоб заявити совєтським керівникам, совєтському народові та всьому світові, що З'єднані Стейти готові боротися за мир і зменшення напруження у всьому світі",— заявив віцепрезидент. „В хвилину, коли ми віддаємо останню шану відомому лідерові, використаймо цю нагоду і серйозно подумаймо про ці великі та сприятливі можливості, які є тепер перед нами всіма",—такими словами закінчив свій виступ віцепрезидент Буш.

„КОЛЮМБІЯ" ПОВЕРНУЛАСЯ НА ЗЕМЛЮ

Гюстон, Тексас. — У вівторок, 16-го листопада ц.р., в ранніх годинах космічний корабель „Колюмбія" повернувся на землю, не виконавши вповні своєї місії. Два із чотирьох членів його залоги не могли відбути пляннованої мандрівки в орбіті через те, що не працювали належно їхні космічні одяги. В одному зіпсувався вентилятор, а в другому регулювання кисню. Ці недомагання в одягах, які перед тим випробовували 230 разів, були великим розчаруванням для всіх, що плянували цей космічний лет. Космічні одяги для чотирьох астронавтів були найбільше складними вбраннями які будь-коли досі виконали і кожний з них коштував 2 мільйони долярів. Їх виробили досі аж 43 з великою увагою та випробовуючи сотки разів.

Керівники полетами в космічній централі у Гюстоні рішили не продовжувати лету „Колюмбії" на ще один день, а далі залозі доручення приниззитися у пляннованому часі у вівторок, 16-го листопада, бо астронавти не могли самі-направити їхні космічні одяги.

Все ж уважають, що космічний корабель „Колюмбія" і його залога виконали свої найважливіші завдання, як перевізник комерційного вантажу, а мандрівка в орбіті мала у тому завданні лише другорядне значення.

„Колюмбія" приземлилася після 82-ох орбіт довкола землі у призначеному місці на летунській базі Едвардс в Каліфорнії о годині 9:40 східньоамериканського часу.

Схиляються до вживання живої мови

Рим, Італія. — До часу II Ватинаського Собору латинська мова та будь яка інша мова бу офіційною мовою богослуження римо-католицької обряду, одначе після Собору зайшли основні зміни, бо на місце латинської мови введено живі народні мови.

У багатьох місцях збережти латинську мову намагалися групи так званих „традиціоналістів", з яких найвідоміша група французького архиєпископа М. Лафевра.

Минулого року Апостольський Престол провів опитування серед 2,317 єпископів. 98 відсотків єпископату заявили, що справу латинської мови як літургічної треба вважати „розв'язаною", тобто, що Божий люд є за тим, щоб у Божественній Літургії вживати живі мови.

ЗСА скасували санкції

Вашінгтон. — Рішення Президента Роналда Регена припинити деякі із суворих санкцій проти совєтського проєкту будівництва сибірського газопроводу можливо буде дальшою причиною переговорів Вашінгтону та деяких його союзників.

Виявилося, що й сьогодні нема ще ясної відповіді на питання, чому Президент вирішив припинити санкції проти американських та інших компаній, які були зайняті будівництвом газопроводу з Сибіру до Західньої Европи. Багато людей ставлять питання: „Чи Президент намагався зберегти свою честь, відступаючи перед зростаючим незадоволенням серед американського середовища промисловців? Чи, може, припинення санкцій було прийнято в заміну за суворіші економічні заходи союзників щодо Совєтського Союзу?

У своєму зверненні в суботу, 13-го листопада, президент Реген заявив, що він випрацював спільну стратегію союзників щодо Москви. Тому, що угода про політику між Заходом і Сходом „забезпечує сильніші та ефективніші заходи, відпадає необхідність у продавженні санкцій", — пояснив Президент.

Філядельфійський хлоп'ячий хор виступить в Менор коледжі

Дженкінтавн, Па. — Міжнародної слави філядельфійський хлоп'ячий хор виступить з концертом різдвяної музики в суботу увечері, 4-го грудня ц.р., в Менор джуніор коледжі, Факс Чейс Ровд і Форест авеню в Дженкінтавні, Па.

Цей хор виступав на всіх континентах і перед державними мужами від імператорської палати в Японії до Білого Дому у Вашінгтоні. Разом з хором виступить мужеський хорал і духовий квінтет.

Програма включатиме традиційні та сучасні твори, які відносяться до різдвяного сезону. Хор є під проводом Роберта Гемилтона, колишнього інспектора музики для шкіл філядельфійського дистрикту.

Концерт почнеться о год. 8-ій вечора в авдиторії коледжу. В справі квитків слід звертатися на число телефону: (215) 884-2215.

Посвятять нову православну церкву в Рочестері

Рочестер, Н.Й. (х.д.) — В неділю, 28-го листопада ц.р., тут відбудеться посвячення новозбудованої української православної церкви Святої Покрови, що його довершить Блаженніший Митрополит Мстислав в сослуженні духовенства.

В торжестві візьмуть участь священнослужителі православних церков деканату північної частини стейту Ню Йорк, місцевих українських католицьких церков, грецької православної церкви, македонської, альбанської, визначні особи міста, представники українських організацій Рочестеру та гості з близьких і дальших околиць.

Храм вартости 2 мільйони долярів побудувала парафія власними силами. Православні українці в Рочестері, колишні скитальці, звигнули храм в пам'ять знищених церков на рідних землях. Храм — 100 футів довжини і 70 футів ширини. П'ять бань в архітектурному стилі барокко величаво і гордо тримають срібло-блискучі хрести Божої слави. В стінах храму встановлено 23 вікна-вітражі, на склі яких зображені ікони святих.

Вшанували св.п. О. Штуля-Ждановича

Бавнд Брук, Н.Дж. — (ІСНО). Після Служби Божої, в неділю, 7-го листопада ц.р., тут в Церкві Пам'ятнику св. Андрія відбулася Панахида за полеглих воїнів Листопадового Зриву, як рівнож у 5-ту річницю смерти голови ПУН св.п. Олега Штуля-Ждановича. Відправив панахиду Владика Мстислав, при співучасті о. протопресвітера Ф. Шпаченка, о. протоієрея Ф. Істочина, о. ігумена А. Партикевича та о. В. Дідовича. Співав церковний хор під орудою диригента Т. Павловського.

Під час Панахиди Владика Мстислав виголосив відповідну проповідь, вказуючи на українську зрілість до державної незалежности, порівнюючи Листопадовий Чин до інших українських зривів боротьби у змаганнях до волі.

Після Панахиди зібралася громада людей біля могили св.п. О. Штуля-Ждановича, щоб в п'яту річницю смерти віддати поклін і вшанувати його пам'ять. Почесну сторожу при могилі тримали бувші волинські партизани Союзу Ветеранів Українського Резистансу під проводом сот. І. Поліщука, а Літію відправив о. протоієрей Ф. Істочин в сослуженні о. В. Дідовича. Над могилою промовив голова ПУН М. Плавюк, вказуючи на заслуги Покійного.

В залі церкви, відбулася трапеза, з участю понад 120 осіб, яку приготовило членство місцевого Відділу Українського Золотого Хреста та яку відкрив і нею проводив голова ІСНО П. Дорожинський, описуючи життєвий шлях св.п. О. Штуля-Ждановича.

Владика Мстислав поділився рівнож з присутніми спогадами про свого так само доброго друга з давніх та останніх часів та коротко зупинився над існуючими проблемами на поселеннях, а головно в Америці.

М. Плавюк виголосив промову в дусі згоди та витривалости до теперішніх завдань серед української громади та закликав до дальшої праці для добра українського народу.

Трапезу закінчено відспіванням „Ще не вмерла Україна".

У світі

АНГОЛЬСЬКІ ПОВСТАНЦІ ГРУПИ „УНІТА", якою керує Жонас Савімбі та яка вимагає повної незалежности Анголі, в неділю, 14-го листопада, звільнили двох совєтських вояків, захоплених у полон повстанцями два роки тому. Ці два совєтські вояки та ще один совєтський громадянин, один кубинець, 60 ангольських вояків, взятих у полон, були обміняні на двох американців, одного американського летуна та тіла трьох південноафриканських вояків.

ХОЧ ІРАНСЬКА ЕКОНОМІКА незорганізована, вона все таки не розвалилася ще цілком, не зважаючи на доволітню війну з Іраком. Банкіри вказують на те, що Іран продає місячно нафти на 2 більйони долярів, а валютні резерви Ірану є тепер 15 більйонів. Центральний банк Ірану повідомив, що його довги зменшилися до 2 більйонів долярів.

У ПОНЕДІЛОК, 15-ГО листопада Президент Роналд Реген зустрівся з канцлером Західньої Німеччини Гельмутом Колем. Темою розмов, як сподіваються, була нова ситуація після смерті Л. Брежнєва та рішення припинити санкції проти компаній, які помагають Совєтському Союзові будувати газопровід з Сибіру в Західню Европу.

ЛІКАРСЬКА КОМІСІЯ РЕКОМЕНДУВАЛА пакистанському військовому управлінню дозволити хворій Нусрат Бгутто, вдові по Зульфікарі Алі Бгутто, виїхати за кордон на лікування, як підозрівають, рака легенів. Її чоловік, колишній прем'єр-міністер Пакистану, був повішений у квітні 1979 року.

ВЛАДІМІР КУЗІЧКІН, 35ЛІТНІЙ КОЛИШНІЙ майор КҐБ, який втік до Великобританії зі свого посту в Теграні в червні цього року, заявив журналові „Таймс", що уряд Леоніда Брежнєва ігнорував пораду совєтської розвідки не вводити війська до Афганістану, що Бабрак Кармаль є агентом КҐБ і що совєтські агенти замордували попередника Бабрака Кармаля Гафізуллага Аміна.

РОЗВІДУВАЛЬНІ ДЖЕРЕЛА ЗСА ГОВОРЯТЬ, що до 2000 року 31 країна світу буде в змозі виробляти ядерну зброю. Таке поширення ядерної зброї вимагатиме зміни ракетно-ядерної стратегії ЗСА, — заявляє більшість американських військових провідників.

АЛІЗА БЕҐІН, ДРУЖИНА ПРЕМ'ЄР-МІНІСТРА Ізраїля Менахема Беґіна, померла в неділю, 14-го листопада в Єрусалимі. Вона мала 62 роки. Дівоче ім'я її Арнольд. Народилася 2-го квітня 1920 року в Бориславі, в Західній Україні, одружилася з Беґіном, коли він прибув до Дрогобича у справах сіоністських організацій. Аліза та її сестра-близнючка також працювали в цей час в сіоністських організаціях.

В Америці

ГУБЕРНАТОР НЮ ДЖЕРЗІ ТОМАС КІН ПРОПОНУЄ для свого стейту підвишку на п'ять відсотків оподаткування на бензину, щоб в цей спосіб зменшити бюджетові проблеми. Він готується представити мешканцям свого стейту плян нових потягнень, крім тої підвишки, щоб допомогти фінансовій кризі цього і наступного років. Якщо його пропозиція перейде, мешканці Ню Джерзі будуть платити п'ять центів більше за кожний гальон бензини.

В НЮ ЙОРКУ ВІДБУЛАСЯ ЗУСТРІЧ ПОСАДНИКІВ міст ЗСА з представниками господарських установ. У висліді опрацьовано плян для економічного відродження американських міст.

ВІДОМИЙ СОВЄТСЬКИЙ ДИСИДЕНТ ВЛАДІМІР Буковський, виступаючи в Портленді, Орегон, при кінці минулого тижня заявив, що Юрій Андропов, наслідник Леоніда Брежнєва, є „більш жорстокий як Сталін" і він зможе „обманути" Захід в різних ділянках взаємовідносин. Новий совєтський провідник і колишній шеф КҐБ був впертим ворогом дисидентського руху в СССР і в опінії Буковського „перехитрить" західних політиків в некористь Америки.

ДЕФІЦИТ У ФОНДАХ СОЦІЯЛЬНОГО забезпечення, який виносить біля 200 більйонів долярів, буде зліквідований спільно Конгресом і Білим Домом, запевняє спеціальна президентська комісія, яка працює над придбанням нових фондів. Комісія має щонайменше 80 різних пропозицій для збільшення фондів соціяльного забезпечення. Ці інформації подав сен. Віллям Армстронґ з Колорадо і конгресмен Дж. Дж. Пікл з Тексасу, члени згаданої комісії.

СТУРБУВАННЯ ПОГІРШУЮЧИМ ПОЛОЖЕННЯМ в Центральній Америці є головною точкою тижневих нарад Організації Американських Держав (ОАС), що почалися у Вашінгтоні. Спеціяльну увагу звертають представники ОАС на конфлікти між Нікараґуа і Гондурасом, і в Ель Сальвадорі, де, як відомо, американський Уряд активно підтримує боротьбу проти прокомуністичних збройних груп. Арґентина має внести пропозицію подібну до тої, що внесено до ОН і яку підтримали ЗСА, яка домагається негайних переговорів між Арґентиною і Британією в справі Фалкляндських островів.

ЗА НЕСПОВНА ДВА РОКИ правління Президента Регена, Уряд видав ряд нових розпоряджень для обмеження інформації про діяльність Уряду для загального відома. Ці інформації відносяться передусім до таких справ як урядові дії, економіка, проблеми довкілля і здоров'я. Ці скорочення в подаванні інформації повстали в наслідок „засекречення" офіційних повідомлень, зменшення офіційних статистик і урядових публікацій, як теж зредукування штабу працівників в такій важливій інституції як Крайовий архів, що в більшості розпоряджає офіційними документами, числами і іншими виданнями Уряду.

ДЕПАРТАМЕНТ ПРАЦІ У ВАШІНГТОНІ повідомляє, що в останніх двох десятиріччях число жінок, які зайняли варстати праці традиційно „призначені" для мужчин зросло до 21 мільйона. Також подано, що в багатьох категоріях жінки зайняли більшість в останній декаді, а саме в таких ділянках праці як життєве забезпечення, колектори довгів, агенти реальних посілостей, інспектори і доглядачі на збірних лініях у фабриках тощо. Збільшення жінок є значне також в таких професіях як адвокати, лікарі, дентисти, інженери, судді тощо.

У ВАШІНҐТОНІ ВІДЗНАЧИЛИ ШЕСТИРІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ ГЕЛЬСІНКСЬКОЇ ГРУПИ

Вашінгтон (УІС „Смолоскип"). — У столиці ЗСА, 8-9-го листопада,відзначено шестиріччя створення Української Гельсінкської Групи виступом ген. Петра Григоренка, концертом, виставкою матеріялів Української Гельсінкської Групи і демонстрацією біля посольства СССР, у якій взяла участь співосновник Групи д-р Ніна Строката.

Виступ ген. П.Григоренка у Вашінгтоні

У понеділок, 8-го листопада, тут, у залі духовного Центру в Американському університеті відбувся виступ ген. П. Григоренка, голови Закордонного Представництва УГГ, після чого відбувся концерт.

Велику залю Центру заповнило кілька сот учасників - викладачів і студентів університету, американців і українців. Цілою програмою керував Ю. Добчанський, упорядник англомовного збірника про о. В. Романюка.

„Сьогодні ми присутні при великій події, - говорив головний промовець вечора ген. П. Григоренко, — 50 років тому мільйони українців були винищені розкуркуленням і голодом. Тоді у всьому світі не знайшлося офіційної особи, щоб стати на захист українського народу. Сорок років тому український народ підвівся на боротьбу проти фашистської Німеччини і комуністичного гіганта Совєтського Союзу. Мало хто знав про цю боротьбу. Гірше цього, замість співчуття і підтримки народу була зневага до українського народу: західні демократичні альянти Совєтського Союзу виловлювали українців, які хотіли рятувати своє життя на Заході, і повертали їх совєтам... Сьогодні моє серце сповнене радістю - зараз Україну знають всі, знають українців; нас приймали видатні державні діячі, не зважаючи на совєтські протести: президент Картер, М. Татчер, король Норвегії, президент Реґен... Нашим великим успіхом є те, що президент Реґен звернув до американського народу, щоб відзначити шестиріччя Української Гельсінкської Групи. Це дуже важно, бо без союзників не можна боротися".

„Іскра боротьби за створення української національної держави, - далі продовжував генерал, - ніколи не погасла в українському народі. Початок Української Гельсінкської Групи треба брати від УПА; в таборі сиділи разом упівець Данило Шумук, член Групи, і далі сидить совєтський офіцер Микола Руденко, голова Групи. Велику роботу зробили ті, що зараз сидять по тюрмах. Своєю мужністю і терпінням вони привернули увагу світу до наших проблем. Не велика чисельно ця Група, а велика своєю силою... Шеф всесоюзного КҐБ дуже занепокоєвся: почали привозити на Україну членів Групи і 'обробляти' їх, щоб вони покаялися, але ані один з них не покаявся".

Далі ген. П. Григоренко говорив про Закордонне Представництво Української Гельсінкської Групи та припинення діяльности Московської Групи.

„Українська Гельсінкська Група, - продовжував він, - зрозуміла раніше за всіх, що далі не можна так працювати, тому вона перейшла в підпілля... Коли ми діяли відкрито, - наші заяви передавали закордонні радіостанції, вони згадували наші імена, інформували про наші дії, і це додавало нам мужности. Теперішні члени Групи, загрожені арештом, мусять мовчати. І це найгірше - мовчати тоді, коли хочеться кричати. Для них буде велика радість, коли вони довідаються, що їх підтримує американський народ".

Успіхи українців, працю комітету „Американці для Людських Прав в Україні" й інших установ відмітив ген. П. Григоренко у своєму виступі. Він уважає признанням українців американським послом на Багамських островах теж великим успіхом, бо ті острови „мають дуже важливе стратегічне значення для Америки".

(Закінчення на стор. 5)

„ЗА СТЕРНОМ ДОЛІ" В ІНСТИТУТІ

Ню Йорк, Н.Й. — В неділю, 21-го листопада, о год. 5-ій по полудні, тут в приміщеннях Українського Інституту Америки буде висвітлений новий фільм „За стерном долі", що його випродукував Славко Новицький для УНСоюзу. Нарратором фільму є відомий актор українського роду Джек Паленс, який буде присутній під час висвітлювання цього фільму про українців в Америці. Вступ за запрошеннями.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — $1.00. Make chek or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу 65¢ місячно. За кожну зміну адреси — $1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Плянування на дальшу мету

Президент Реґен призначив свого давнього приятеля і політичного дорадника, сенатора Пола Лексолта на голову Крайового республіканського комітету і всі коментатори одностайно добачили у тому призначенні доказ, що Реґен рішений знову кандидувати у президентських виборах 1984 року. Сам сенатор Лексолт заявив: „Як би я не знав, що Реґен хоче кандидувати на перевибір, то я того призначення не був би прийняв". За два роки Роналд Реґен матиме 73 роки, дехто може подумати, що це надто пізній вік на таке становище, бо під кінець другої каденції Реґен мав би вже 77 років. Але були й старші державні мужі у світі і коли Роналд Реґен втішається тепер таким здоров'ям та енерґією, як це признають його лікарі та всі, що його обсервують при його публічних виступах, то він не гратиме ролі.

Сам він і його політичні однодумці переконані, що на протязі найближчих двох років загальна економічна ситуація в Америці значно поправиться і що зменшиться теперішнє велике безробіття. Це дало б могутній арґумент в руки Роналда Реґена, що його економічна політика, наставлена на редукцію видатків, правильна, а якщоб ще пощастило йому, як мировому посередникові завести лад на Близькому Сході із здобуттям прихильности арабських країн та одночасним визнанням тими арабськими країнами державности Ізраїля, то це був би теж історичний осяг закордонної політики Реґена. Реґен при всім своїм принципіялізмі є реалістом і людиною, яка розуміє потребу йти на компроміси. І тому і теперішні холодні відносини між ЗСА та іншими західніми союзниками з приводу опозиції Реґена в справі природного газу із Совєтським Союзом для Західньої Европи, напевне покращають, тим паче, що гострі виступи Брежнєва пригадують вільному світові, хто є його найбільшим ворогом.

Хоча до 1984 року ще довгий час, в якому багато дечого може змінитися, проте американці плянують на далеку майбутність і заздалегідь приготовляються до актів, які вимагають великого зусилля і великих коштів. Американська виборча система гірша за виборчу систему в демократичних країнах Европи. Там вибори безпосередні, а не посередні, як є в Америці, — там нема „правиборів" з масою кандидатів, які витрачають десятки-сотні тисяч, ба навіть мільйони на передвиборчу кампанію, — там ввесь період виборів багато коротший, як в Америці. Було вже багато проєктів, щоб цю складну і коштовну виборчу систему в Америці змінити, враховуючи здобутий уже досвід та порівняння з виборами в Англії, Франції, Західній Німеччині чи іншій демократичній країні европейського Заходу. Але традиція — велика річ. Існуюча виборча система ввійшла вже в традицію, і хоча були вже голоси дуже поважних політичних аналітиків, щоб заступити „електорів", які за конституцією вибирають президента, безпосереднім голосуванням народу, і хоча дуже поважні коментатори називали вже американські партійні конвенції „цирком", де найповажніша справа номінації партійного кандидата на президента поєднана з дуже неповажними розваговими імпрезами, — проте і тут ріщає закорінена вже традиція.

Але плянування на далеку мету — це добра метода. І це такий звичай, що його ми, українці, повинні обов'язково перейняти і застосувати у себе. Бо при плянуванні на далеку віддаль треба завжди брати на увагу що є річчю великою і поважною та що малою і неповажною.

Якщо ми, вільні українці, плянували б на далеку віддаль, то мали б на увазі таку преповажну справу, як боротьба народу в Україні проти насильної русифікації та водночас боротьба українського поселення у діяспорі проти спустошення, що його робить природний асиміляційний процес. Ми мали б на увазі спільний єдиний протимосковський і протикомуністичний фронт і ми зрозуміли б, що безперервне обкидування інакодумаючих земляків лайками — це, з погляду отих великих всенаціональних проблем і змагань, річ дуже маленька, смішна, безвартна. Плянування на далеку мету вимагає широких критерій: треба думати як можуть розвинутися події і що буде за стільки то років. І якщоб ми, вільні українці, плянували на дальшу майбутність, то мусіли би брати на увагу неминучість скорочення нашої громади і всіх її нинішніх установ та організацій, конечність їхнього єднання, конечність переставлювання себе на інші рейки. Це помогло б припинити теперішні чвари, які для народу трагічні, а своєю сучасною формою — жалюгідні і смішні.

І коли американські політичні партії та їхні діячі вже тепер приготовляються до виборів у 1984 році, то вони роблять це, знаючи американську дійсність, традицію і потреби. Бо це державницький народ.

РЕЧНИК ЗАХІДНЬОНІМЕЦЬКОГО федерального бюра кримінальних досліджень заявив у Франкфурті в п'ятницю, 11-го листопада, що німецька поліція арештувала 33-літню Бріґітту Монгавпт і 27-літню Адельгайду Шульц, яких обвинувачується у спробі вбити генерала Фредеріка Дж. Крезена минулого року. Поліція далі розшукує лідера терористичної групи Бадер-Майнгоф Хрістіяна Кляра, який одинокий з цієї групи залишився ще на свободі.

М. Полоницький

СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ – „ФАЛЬШИВИЙ ГІГАНТ"

„Пропаґанда — могутня зброя комунізму", — ось слова Леніна і більше як шістдесят літ домінують вони в комуно-совєтській ідеології та поруч терору займають друге місце в практиці здійснювання ленінського талмуду. І різну пропаґанду практикують кремлівські вожді, як для своїх підневільних стероризованих громадян так і для свободолюбних, але дещо переляканих а втім інколи наївних лідерів Заходу; тобто тих, що сліпо або наївно вірять у все те, що потоками брехні ллється з рупорів совєтського радіо чи із сторінок совєтської преси.

Зокрема дуже велику (аж завелику!) увагу прикладають совєтологи до чисел, що мають нібито ілюструвати великі досягнення совєтської економіки. Пильно вчитуючись у ті, справді імпонуючі, числа розвитку і досягнень цієї ж економіки, або беручи їх дуже серйозно — ці ж дослідники згодом годують світову опінію даними про імпозантні досягнення Совєтського Союзу, мовляв, вони нас економічно дігнали а може й в дечому перегнали...

Оцей невеличкий вступ потрібний нам для ілюстрації того, що думає і пише про ці справи один з передових французьких інтелектуалістів, професор престижевої паризької вищої школи політичних суспільних наук — Айлен Бесансон. Довідуємось про це з його ж статті поміщеної в американському журналі „Сирвей", а яку передрукувала репрезентативна „Чикаґо Трибюн".

А в цій статті п. з. — „Совєтський Союз — фальшивий гігант" читаємо ось що: пригадується мені розмова — пише французький професор, — із старшою жінкою в Москві у 1961 році. Так, справді,— сказав я — цей режим жахливий, але беручи показники росту, врешті-решт прийде до модернізації. За 10-20 років матеріяльні умови так зміняться, що неминуче з ними прийде до змін і в політичному житті. — Ця жінка поглянула на мене і мовчала. Виходило, що з такими своїми поглядами я опинився в колі тих непоправних дурнів, яким важко втовкмачувати будь-яку правду. Бо я казав їй, ось уявіть собі, що крамниці в Москві наповнені всяким крамом; що немає більше під цими крамницями черг; що населення користується таким же багатим вибором товарів і такими ж послугами, як ми в 1961 році в Західній Европі, — все це приголомшило цю жінку, як щось, що неможливо уявити, щось, що можна вважати за непростимий жарт, за неймовірну утопію.... Ця жінка нічогісінько не знала про економію, але вона знала безліч фактів, які доказували зовсім щось протилежне. І — вона була права!

Бо ось візьмім для прикладу три типові для пропаґандистів в СССР твердження: „Совєтський Союз продукує річно 145 мільйонів сталі і в цій ділянці займає перше місце в світовій продукції".

Чей же кожен знає, що Совєтський Союз не продукує більше автомобілів ніж Еспанія і що користування сталлю для домашніх потреб СССР зовсім не дорівнює американському. І відомо теж, що залізнодорожна сітка СССР може дещо більша ніж в Індії і що їхні шляхи сполучення далекo відбігають від таких же французьких, і що для продукції танків, Совєтський Союз неспроможний використати більше ніж два мільйони тонн сталі.

Що ж оце число річно 145 мільйонів тонн сталі може означати? Чейже стільки ж становить річна продукція сталі Японії і Західньої Німеччини разом узятих! Але ж ці дві країни породукують річно 12 мільйонів автомобілів, не згадуючи інших ділянок, у яких використовується сталь. Очевидно в оце 145-мільйонове число входить кількість справжньої продукції доброї сталі, продукції поганої сталі, сталі відкиненої (тобто непридатної) чи поржавілої, або іншими словами продукції псевдосталі чи псевдопродукції сталі...

• • •

2) Або візьмім другу типову совєтську самохвальбу:

„Річний прибуток совєтського громадянина і стандарт його життя 'ставить Совєтський Союз дещо вище (хоч дехто каже, що нижче) від Еспанії". Деякі дослідники базують свої твердження на вимінній вартости рубля. А це ж абсурд, бож відомо, що на чорному ринку один рубель дорівнює одній п'ятій його номінальної вартости, а в найкращому випадку одній третій. Але ж, — кажуть ці дослідники, — різні послуги в Совєтському Союзі майже безкоштовні, як от мешкальні приміщення, медичні послуги, освіта ітп.

Але ж ці дослідники не згадують як живуть люди в цих комунальних (спільних кільком родинам) приміщеннях; як виглядають цілі бльоки домів, побудованих на незамешкалих пустарях, і які дуже швидко підпадають різним знищенням і пошкодженням. А хіба краще з медичним обслуговуванням, з недостатньо вишколеним медичним персоналом і хронічною недостачею лікарів? А що вже говорити про те, що спроможна принести з базару совєтська хазяйка... За цей товар еспанська жінка і цента не дала б!

Або коли порахувати скільки годин праці треба

(Закінчення на стор. 4)

Святослав Караванський

ДРУЖНЯ БЕСІДА

ПИТАННЯ: Ряд американських судів, акцептувавши, як вірогідні, зфабриковані в СССР фальшиві свідчення, ухвалив позбавити громадянства кількох американців українського походження. Як ви гадаєте, чи можна голодівками та іншими протестними акціями зупинити ці провокаційні процеси та перешкодити депортації згаданих осіб?

ВІДПОВІДЬ: Прийняття американськими судами, як вірогідних свідчень зфабрикованих в СССР, це, безперечно, злочин проти правосуддя і справедливости. Вірити цим свідченням це значить визнавати, що совєтська юриспруденція є незалежна від держави, партії та КҐБ інституція. Тільки виходячи з такої позиції, можна визнавати правоможність совєтських свідчень в американських судах. Але ж совєтська юстиція ніколи не була незалежна від держави. Навпаки, вона завжди виконувала функцію карального, ґеноцидарного органу держави. Вона завжди була знаряддям політики держави. Саме, бувши таким знаряддям, совєтські суди засуджували мільйони невинних осіб за те тільки, що вони були „соціяльно-небезпечні", або „соціяльношкідливі".

Совєтська юстиція фабрикує справи проти інакодумців, як ми це бачимо на прикладі членів Української Гельсінкської Групи. Совєтська юстиція працює в парі із каральною психіятрією, засуджуючи здорових людей „лікуватися" у психлікарнях, злочин, який міг би прикрасити „послужний список" навіть підсудних Нюренберґу. Совєтські юридичні органи і далі приховують злочини вчинені КҐБ за часів Сталіна. Так, поширюється версія, (зроблена на підставі свідчень!), що розстріл польських військово-полонених в Катині — це не злочин Сталіна, а злочин німців. Так само старанно маскуються новітні злочини КҐБ. Убивство А. Горської та В. Івасюка, юридичні органи СССР зобразили, як самогубство.

Усі згадані фальшування, совєтські юридичні органи чинять тому, що вони не є незалежне від держави тіло, а навпаки цілком залежні від державного керівництва. Отут і виникає питання: як американський демократичний суд може довіряти матеріялам і свідченням спрепарованим такою недобросовісною юридичною кухнею? Безперечно, що це — парадокс, можливий тільки завдяки наївности американців.

Отже, на мою думку, всяка акція, яка привертатиме увагу громадськости до цього питання, і яка вказуватиме на недопустимість совєтських свідчень в американських судах, є слушна і своєчасна.

Я знаю, що діти І. Дем'янюка відбули 11-денну голодівку у цій справі, і допомогли адвокатові батька звільнити свого підзахисного від невмотивованого арешту. І мені здається, що це справа не тільки дітей І. Дем'янюка, а цілої нашої громади. Таку акцію у ширших маштабах варто було б організувати перед найвищими державними установами З'єднаних Стейтів Америки. Адже відбувається відверте втручання до американських внутрішніх справ, і то втручання основане на фальсифікації. І протестні акції в такій справі завжди доцільні і виправдані.

Лариса М. Л. Онишкевич

ВАРТІСНА ЗБІРКА

Григорій Костюк. „Володимир Винниченко та його доба". Дослідження, критика, полеміка. Ню Йорк, УВАН, Комісія для вивчення і публікації спадщини Володимира Винниченка, 1980. 284 ст.

II

1968 року до Григорія Костюка звернувся з відкритим листом науковець із Словаччини д-р Михайло Мольнар, підкреслюючи, за словами Лесі Українки, що є потрібна увага для творчости Винниченка, і ствердив, що „треба признатися, що ми й досі не спромоглися віддати В. Винниченкові належне" (Цей лист тут також поміщений, ст. 265). У своїй відповіді (вона надрукована в обговорюваній книзі) Г. Костюк вже міг вказати на свій список виданих праць, що справді починали щораз то частіше появлятися. Ось 1971 року Г. Костюк видрукував працю про творчі стосунки Лесі Українки та Винниченка (Леся Українка про Винниченка; співпраця їх обох із редакцією „Дзвону" тощо). Подібну розвідку Г. Костюк написав також про відносини Виниченка з Сергієм Єфремовам, подаючи тло доби, описуючи різні темпераменти та погляди їх обох, реакцію критики та співпрацю обох в Українській Центральній Раді (Обидві статті тут включено). Кожній із тут передрукованих статтей є питома прецизність подавання доказів, арґументів, тверджень автора, головно тоді, коли існували неправильні поголоски про письменника, які треба було спростувати. Так само Г. Костюк доводить, що Винниченко, не зважаючи на його поїздки до Москви і Харкова 1920 року, таки не хотів іти на співпрацю й компроміс з урядом Х. Раковського, уважаючи такий крок нечесним. Взагалі досить часто приходилось Григорієві Костюкові звертати увагу читачів на несправедливі, безпідставні чи свідомо невірні твердження про письменника. Так у статті „Як ми критикуємо", поміщеній вперше у „Нових днях" 1973 року, поміж різними заувагами Г. Костюк доказує, що Винниченко взагалі не був присутнім на судовій розправі убивника Симона Петлюри Шварцбарта (у цьому збірнику ст. 235-237). Часто авторові приходилось також звертати увагу рецензентам та авторам критичних статтей про Винниченка, що при намаганні інтерпретувати літературні твори письменника вони змішують свої ідеологічні упередження до нього та з'їжджають на політичні коментарі чи навіть наклепи.

Григорій Костюк тут згадує, що коли в Україні дехто із шестидесятників відкрито ставить питання, „а як без Винниченка бути з історією української літератури?", і як на подібні теми дискутовано і на з'їзді письменників у Києві чи в Польщі та Чехо-Словаччині, — то в наслідку там розпочалась гостра критика особи Винниченка. І дивно, — каже Г. Костюк, — що майже дослівно такі самі арґументи вживали деякі критики в українській пресі на Заході. Тому доводилось проф. Костюкові знову звертати увагу на перекручування фактів і поширювання злосливих вісток про письменника.

Великий вклад проф. Г. Костюка у винниченкознавство на цьому не спинився.

Професор Г. Костюк теж присвятив багато часу науковому опрацюванню Щоденника письменника. Перший том, що обіймає записки від 1911 до 1920 року, появився з датою 1980 року із вступною статтею, примітками та за редакцією Г. Костюка. Ця стаття також передрукована у цьому збірнику. Автор пояснює й описує щоденники Винниченка (спосіб і форму записування, обставини) та подає історичне тло записок, розшифровує фрази, скорочення, постаті. Г. Костюк твердить, що „на всіх записниках В. Винниченка лежить тавро його неспокійної, могутньої, яскраво-суперечної, але сильної і чесної особистости, його безнастанних пошуків правди, добра і щастя для людей" (ст. 203). Це підсумовання особи об'єкту своїх студій і праці — особи Володимира Винниченка — віддзеркалює пошану і спокійний підхід дослідника до своєї теми і до збереження довіреного архіву.

Збірник „Володимир Винниченко" має також 8 сторінок фотографій письменника, його дружини, рідні чи місця проживання. Дуже корисним (і конечним) є 5-сторінковий покажчик імен. Тому, що цей збірник досить багатосторонньо описує творчість і життя Винниченка, хотілося б тут бачити хоч часткову бібліографію праць про нього, а головно список тих праць, які заторкнені у тут поміщених статтях Г. Костюка. Шкода також, що саме тут нема списка тих творів Винниченка, що появились завдяки Винниченківській комісії УВАН, а проф. Костюкові зокрема. Може ще можна буде це додати до інших видань.

Тепер, коли читачі очікують дальших томів Щоденника й інших творів Винниченка, — збірник статтей Г. Костюка появився дуже начасі, бо зацікавлені читачі чи дослідники не мусітимуть розшукувати окремих давніх праць Г. Костюка про Винниченка, а матимуть їх зібраних, немов у допоміжному довіднику. Крім того цей збірник гідно підсумовує 30-літню частину з кількадесятрічної наукової діяльности Григорія Костюка.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Концерт групи УНС—УІА

Сценічно-музична мистецька група УНС-УІА заснувалась в 1982 році з подвійним завданням: дати змогу молодим українським виконавцям показати свої мистецькі досягнення, та заохотити їх до співпраці між собою. До членства групи входять молоді українські виконавці, активні в ділянках драми, музики і танцю, як, також ентузіясти, не-виконавці. На протязі останнього року члени сходилися кількакратно і разом з ініціятором групи Мартою Кордубою з Відділу Братської Діяльности УНСоюзу вирішили започаткувати свою діяльність двома концертами.

Перший з цих концертів відбувся в неділю, 31-го жовтня ц. р. в залі Українського Інституту Америки (УІА) в Ню Йорку. В програмі три молоді виконавці, відомі українській громаді з багатьох попередніх виступів, а саме: піяніст Лариса Крупа, сопрано Лариса Магун-Гурин, та Стефка Назаркевич — рецитатор. Програму приготовила та переклала Ліда Гаврилюк.

Лариса Крупа здобула ступінь маґістра з фортепіяну у відомій консерваторії Пібоді. Вона виконала Шуберта „Імпромптю", оп. 142, ч. 3, Ліста „Сонет Петрарки" 123 та „Ля Кампанелля" Паґаніні-Ліста. Лариса Магун-Гурин, колишня солістка Опери Верді в Ню Йорку, відспівала арію „Ун бель ді" з опери Пуччіні „Мадам Батерфляй", „Айстри" (музика Лисенка, сл. Олеся), „Піду, втечу" (музика Людкевича, слова Оле-

(Закінчення на стор. 4)

А. Юриняк

ЗНАЧУЩА КНИЖКОВА ПОЯВА

I

Чепурно видана, естетична зовні книга Любови Коленської „Дзеркала" значуща і внутрішньо, своїм змістом, який дуже виразно концентрується навколо двох тем: а. Жінка, її місце і фукція в суспільстві і б. Новий ґрунт: збереження власного обличчя. Це управнює автора цих рядків подати свої критичні завваги і міркування в двох статтях з осібними наголовками, з яких перший звучатиме так: „Небуденні героїні в книзі „Дзеркала" Л. Коленської".

У „Дзеркалах" розповідь провадиться від першої особи — Я. Цим „Я" є героїня твору Соня (Софійка), яка спершу являється перед читачем як молода жінка, що прагне самостійного життя, отже не хоче одружуватися, дармащо її приятель залицяльник Нестор наполегливо намовляє її з ним одружитися.

Одного дня Соня прочитала в газеті оголошення: „Самотня пані потребує товариства для своєї хворої дочки". Вона негайно подзвонила і довідалась про умови, серед яких одна була дуже дивна: не мати при собі і, розуміється, в мешканні жадного дзеркала, навіть найменшого. Соня пригадала, що вона має відламок дзеркала, який можна ховати в жіночій торбинці; а праця їй була конче потрібна, бо робила її самостійною. Тому вона погодилася і на цю дивачну умову.

Такий був старт незвичайної життєвої дороги Соні „до висот", до висот гуманности, шляхетности і жертвенности. А водночас і до міцної, нерозривної дружби спочатку трьох, а пізніше двох жінок: Соні і Лідії. Згадане початкове тріо несе на собі ввесь тягар вельми помислового авторчиного сюжету, позначеного на додачу чималою дозою лукавства: „водити за ніс" читача доти, доки Лідія не поважиться розповісти вголос про її життьову катастрофу: смерть її мужа Євгена від уламку дзеркала, розбитого в час бомбування, і поранення тоді ж таки Ляриси, в наслідок чого — на думку Лідії — дочка ментально хворіє.

Треба признати, що історія „переносу" хвороби „з хворої голови на здорову" подана авторкою дуже майстерно. Та ще більше мистецької втіхи має читач від невпинного крокування вгору Соні. Увійшовши в акцію повісти звичайнісінькою, лише трохи примхуватою дівиною, — якими, як то кажуть „хоч греблі гати", — Соня виростає на справжню жінку-героїню, взірець найвищої посвяти людини для покривдженого ближнього. Справді бо: молода, освічена, гарна з себе Соня залишає на боці життьові принади й утіхи і йде працювати в шпиталь умовохворих, разом з Лідією, яка видужавши — вернулася (вже як членка медичного персоналу) в той самий шпиталь, з якого вийшла. Тут Соня і Лідія працюватимуть разом — і в цьому ще один шляхетний штрих: життьова вартість щирої дружби.

Це фінальне місце „Дзеркал" кортить подати читачам, цитуючи авторку.

„Ідемо. (Соня каже до Лідії, в дорозі до шпиталю — А. Ю.)... Максим мене питає: — Може наперед я вас, пані Соню, підвезу на станцію, а потім пані Лідію?

— Ні, ми поїдемо разом Максиме.

— Туди, куди я? — перепитує пані Лідія і пильно дивиться на мене.

— Так, пані Лідіє. Приймете мене до себе?... Пані Лідія бере мене обережно за руку, начебто їй ще не віриться. Вона дивиться на мене, гейби відгадати мене всю хоче, а тоді каже: — Хіба це можливо, що переді мною так близько така велика радість? Яка я, Соню, тепер багата, знайшовши вашу незвичайну приязнь!.. Хіба може бути щось важливіше, як оця свідомість, що я не самотня, що ми — обидві?"

У наголовку цієї статті ми вжили вислову небуденні героїні на адресу жіночих персонажів „Дзеркал", маючи на увазі, що людський загал у нашій добі не багатий на індивідів високої жертвенности. Але авторка, здається, хоче нас переконати в протилежному, принаймні щодо персонажів жіночої статі. Бо ось ми вже біля її творів мінятюрного розміру, читаємо „Етюд про любов" (стор. 146), де кульмінацією є поява Гнатової матері, її судьбоносні слова до сина: „Ти, сину, виріс уже і сам можеш рішити, але я кажу — треба. Потім, цілуючи Гнатову наречену — Галину, мати додає: — Ти найбідніша будеш. У тобі тепер вся скорбота і твоя, і моя... Але піти Гнатові — треба". (Мова про від'їзд Гната у військо: з тексту видно, що це українська дивізія „Галичина", від'їзд далі на фронт, де Гната може спіткати каліцтво і навіть смерть). А проте українська мати над усе особисте ставить боротьбу за сподівану волю цілости — народу. І хоч обличчя нареченої Галини, „зажурене і відумерле в скорботі", але й вона каже:

„— Іди вже, Гнате, бо пізно, не здоженеш. А я вже біля матері твоєї чекатиму..."

Чи не героїчна поведінка обох жіночих персонажів: матері і нареченої?..

Оповідання „Розмови з канделябром" (Стор. 95) не має персонажів високої моралі — взагалі, за нашою кваліфікацією героїчних, але має дивачні: Уляну і, почасти, Ольгу. Є тут також флер чи серпанок елементів символіки й містики в постатті „балакучого канделябра". Ці два моменти дають підставу тулити „Розмови з канделябром" до „Дзеркал".

Та коли символіка „Дзеркал" міцно впоєна в сюжетну акцію повісти, то про символіку-містику „Розмови з канделябром" цього сказати не можна. У читача залишається враження, що Уляна — просто особа „без царя в голові", сама не знає — чого хоче і що їй потрібно. Твір простe, читається без нудьги, але це виключно заслуга вправного пера авторки.

Але щоб цей твір наснажував читача, подібно до повісти „Дзеркала" — то зовсім ні. Не рятує навіть кінцева заввага Ольги: „А от недавно чула, що той неотеса Остап таки знайшов Уляну десь аж у далекім Колорадо", не рятує, бо лиш позитивно характеризує Остапа, але нічого не додає до сумбурної „розмовниці з канделябром" — Уляни як героїні твору.

(Продовження буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1982 РОКУ

НОВИЙ ВІДДІЛ 403

З днем 30-го вересня 1982 року, засновано новий Відділ УНСоюзу, число 403, з осідком у БІМСВІЛ, ОНТ. КАНАДА, імени ОЛЬГИ БАСАРАБ. СЕКРЕТАР І ОСНОВНИК, МАРІЯ НЕЧАЙ.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Гира Олександер І.; Мокей Андрій, Матев Й.
25 Білинський Лідія, Павло Б.
27 Олесницький Андрій Г.
42 Аппель Алла; Демчар Леся; Дімонд Данило; Гавроняк Михайло; Целюх Михайло
57 Андерсон Максвель
59 Гетзівасиліядіс Деббі
78 Крісроф Денніс Дж.
82 Мурга Анатолій 2.
106 Салерно Наталка, Тіззіяна
161 Бартоляк Давид
180 Дуке Михайлина Н.
182 Татаренко Андрій А.
214 Ґумовський Лариса
230 Маркович Матев
254 Заваш Микола Хр.
276 Буклій Ерін Д., Іван Н. мол.
287 Гончарик Володимир
292 Сітідіні Патриція Д.
293 Івашков Матев І.; Портерфіелд Евген С.
360 Боднарський Олена М.
368 Ґреґам Ніна Г.; Бойчук Адріяна; Гарматій Марко, Надія, Стефан; Просин Емі
372 Пальмері Іван М.
375 Фромин Віра
383 Влок Сандра
403 Нечай Андрея, Ґріґ А., Веслій М.
407 Сміт Лілліяна П.; Стефаник Йосиф
465 Ґиба Христина Н.

ЧЛЕИН, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
16 Смолій Діяна М.
63 Карусо Віржінія
81 Боднарук Дарія М.
120 Гвіздяк Стефан
155 Чайковський Лавра І., Лавренс
168 Еванельо Михайло
171 Бойко Іван Д.
206 Самборський Михайло
219 Сенків Патриція І.
257 Кріль Марія
287 Ревак Елена М., Іван, Йосиф
323 Білик Стефані А.
325 Туранський Володимир; Пастушин Яниця
330 Спурга Кім М.
352 Даців Роман, Алберт, Микола, Річард, Богдан
364 Демчук Мирон С.
372 Сизоненко Володимир; Лавренс Іван
486 Черепенко Марія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
76 Лазірко Наталка
281 Родріґез Бенжамін Л., Михайло, Павло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
25 Савчук Адріян
216 Джонсон Рей третій
349 Рембельос Джаклін
492 Дуравець Таня М.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
14 Клапко Петро Е.
20 Качан Марко А.
32 Медіна Стасі, Моніка
42 Лесів Богдан Г.
46 Шліпф Кендра Л.
47 Пребосняк Мариян, Розамарія, Джеймс Р.
51 Дуда Катерина М.
88 Таращук Катерина С.
153 Катрук Андрій, Валерія
184 Чума Андрій В.
191 Плекан Іван В.
257 Радас Едвард Д.
277 Колтгарт Леся; Шегда Володимир, Ленінська Елизавета С.
281 Левінн Стефан М.
284 Варвик Роберт, Річард А. Шансі Михайло; МкАміш Моніка
305 Кечула Христофор І.; Гартзель Донна
345 Армстронг Рійд А.; Лучко Катерина
355 Свястин Данило, Михайло
367 Баштон Кевін
379 Калинка Елизавета Д.; Моор Юдит М.
399 Касіян Михайло
428 Вах Гелена
434 Приступа Сильвія
479 Головчак Олександра; Наконечна Христина, Дарія
492 Бувфард Данєля Л.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
133 Лазірко Наталка М.
213 Родріґес Бенжамін, Михайло, Павло
303 Задойний Стефанія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
372 Михальчук Марко С.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Ізер Анастасія
10 Терещук Христина
53 Олійник Михайло
57 Вален Дженіфер
75 Горбаль Григорій М., Джанет А.
82 Карпенко Андрій
114 Мейор Елізабета, Гелена Христина
120 Гвіжак Стефан
131 Ременюк Тарас А.
147 Студенич Таша, Троя Р.
153 Білинський Данило
155 Чайковський Лавра, Лавренс
165 Ґрод Стефан
168 Еванельо Михайло
171 Бойко Іван
216 Литвин Марсіян А.
233 Головацький Юрій; Монтіку Стефан
257 Кріль Марія
261 Шиб'як Микола, Синтія
287 Ревак Елейн М., Іван; Йосиф
323 Білик Стефанія; Разняк Христина
325 Туранський Володимир мол.
345 Джінтнер Павло М., Марко Й.
353 Городинський Богдан, Лілліяна 2.
364 Демчук Мирон
372 Левенець Іван
442 Дичок Марта О., Григорій
463 Телега Томас
484 Ярмак Петро, Аннета
490 Петрів Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
37 Мець Мартин
38 Кнокс Патриція; Ларкін Дженіс
39 Пічкур Іван П.
42 Кушляба Галина
63 Оресик Ґален А.
67 Пармелі Шірлей М.
76 Цар Надія
78 Савчак Дарнеля А.
79 Яримович Микола
83 Качмарчик Дарія А.
90 Сидор Роберт, Ліза, Іван
138 Хімчак Оксана
163 Яцьків Богдан
171 Гамптон Елейна; Фріць Лінда
180 Шелдс Сусанна
191 Мүйллер Роберта; Левандовський Йосиф
204 Зелик Ксеня М. 2
238 Турчан Іванна М.
266 Шведаченко Михайло мол.
268 Триціцький Михайло
316 Попович Марія Д.
325 Еспосіто Давид
337 Тимюк Дарія М.
375 Ткач Роман
432 Головатий Андрій; Мацюк Надія; Кружик Богдан; Гичка Леся Н.
437 Шевчин Марко П.
464 Мандзюк Стефанія К.; Кісіль Стефан
484 Кузьмин Дмитро; Бекерський Леся
499 Веґеґофт Надія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
16 Смолій Діяна М.
21 Клачаний Леся М.
22 Стром Карол Л.; Шемчук Лінда; Вайда Давид В.; Лазурка Володимир
63 Карусо Віржінія Е.; Гарпер Синтія; Опалка Кімберлі
81 Боднарук Дарія
102 Гнатяк Джанет
127 Святківський Стефан
206 Самборський Михайло
219 Сенків Патриція
221 Пеняк Мирон
236 Мурей Річард Д.
241 Ґалоншка Стефан мол.
264 Галушак Річард М.
284 Купінський Дональд
325 Пастушин Джаніця
330 Спурза Кім
332 Апостолов Іван
336 Якиминишн Роман, Богдан, Нестор, Орися, Василь
352 Даців Роман, Альберт, Микола, Річард, Богдан
362 Филик Марія; Дідич Ірена, Патриція
371 Федишин Марія
372 Сизоненко Володимир
406 Рабель Томас
472 Лесейко Ірена А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
112 Савчак Едіт Е.; Кеннеді Томас
226 Романишин Андрій Р.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
14 Краєвський Іреней, Богданна
25 Білинський Роман, Марта; Романко Степан; Гәлібей Богдан
37 Завіський Ярослав
42 Стеців Марія
49 Рудзик Орест
56 Вітенко Катерина, Степан
58 Гербовий Леся
76 Копіна Іван
83 Кашмар Дарія А.; Баб'як Єва
88 Навозняк Наталка М.; Маслов Валентина; Командер Петро В.
96 Погорілий Михайло І.
103 Ван ден Гювель Павло Юрій
114 Кочман Адрені, Світлана
115 Коваль Андій І.
120 Гагрик Джо Еллена
130 Івасів Рита М.
155 Дейсак Стефан
161 Бартолак Гелена; Фінч Віра, Филип Ф., Макір Андрій; Гладьо Роберт А.
163 Ловас Петро
174 Слюсарчук Стефанія 2.
183 Качмар Віктор І.
230 Фромель Михайло Дж.; Кіннік Томас Е.
231 Лесик Любов В.; Боатіс Ріцький; Врован Тимотій І. Ґавкінс Долорес М., Роберт Г.; Курій Джеймс; Геплер Рандаль, Стефан М.; Пастушик Анрій І., Теодозія К.
239 Іган Сусанна М.
242 Блацквель Джо Анна, Роберт; Нідзвіцький Софія
266 Шведаченко Михайло
267 Флис Іван А.
276 Коваль Віра І.
305 Лупчо Лорейна
316 Де Лорензо Юдит А.
345 Руфс Тетяна О., Іван
360 Бугаєв Тетяна
372 Михальчук Марко
379 Францькі Роберт; Берґман Річард Л.
401 Радевич Євген А.
403 Брежнікар Марія
414 Лодинський Олег П.
430 Прокопович Стефан
434 Макух Роман, Зенона
437 Павлович Стефан
502 Ковбель Альберт

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Терлецький д-р Микола
20 Березовський Ірена Ґ., Євген •, Катерина; Гординська Наталка, Мечислав •
36 Крила Марія
42 Покора Богдан, Стефан, Стефанія, Олександер; Стеців Богдан • Марія
55 Тремба Анна 2
106 Костів Розалія
113 Ґрей Бетті
131 Куляс Мирон •; Ременюк Леон 2 •.
153 Штаба Іван •; Дольнилцький Тамара, Мстислав
183 Богонович Володимир •, Теодосія
203 Лисняк Юлія
204 Соневицький Ростислав
235 Овад Марія
238 Галатин Джанет
240 Росоляк Теодор
242 Джерлот Давид 2. •
267 Курис Богдан •
271 Дущій Анна
276 Кірін Тіллі
277 Ґрунтовський Василь •
287 Кепнах Гелена
323 Музика Юрій •
325 Ткачук Іван
336 Настюк Розалія
342 Крупа Степан •
348 Горбачевський Ярема •
353 Цимбалістий Богдан
367 Джус Стефанія
372 Хомут Василь
399 Тента Зорянна
422 Бузан Павло
437 Мацяк Метчислав
458 Зелонка Євген •
465 Куллет Рональд •
468 Черевко Ярослав •
473 Конанець Джеральд
486 Черепенко Едвард, Дарія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
51 Панчишин д-р Маріян А.
76 Лазірко Бронислава Н., Олег •, Наталка
161 Левицький Іван, Марія, Мирон Л. •
222 Боднарчук Роман •
269 Чурч Галина Ф.
432 Попадинець Дмитро, Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
125 Баранський Христина
127 Осмак Іванна, Микола
183 Мельник Леся А.
237 Урбан Гелена Л.
276 Троць Діяна М.
295 Дрекслер Олекса •
360 Ломиш Дарія, Лев

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
8 Павелчак Іван •
14 Клапко Лусіянна
17 Кузьмин Розалія
20 Качан Лідія А., Андрій •
25 Ґрзеляк Славомир •
27 Торбич Анна М.
32 Медіна Ірена
35 Грицай Нансі
47 Прибосняк Тереза
51 Дуда Патриція А.
76 Салабун Марія
81 Никифорчин Михайло 2. •
83 Качмар — Чик Лілiянна
113 МкКлелянд Йосиф Т. ст. •; Ді Цензо Джін •; МкФерлянд Джак •; Горват Андрій М. •
156 Матишак Стефан •
161 Гарасин Петро Е. •
178 Кокоська Іванна
182 Вірстюк Борис Р. •
184 Чума Ігор Г.; Бецкер Катерина С.
204 Берест Кіра; Писарівський Адріян •, Зоряна Л.; Соневицький Меланія
217 Куґн Варвара М.; Лях Іван •
233 Задорожний Андрій мол. •; Гутник Віктор •; Химич Роза М.
234 Качмар Марія А.
277 Мацевко Тедій; Шегда Джері •; Ленінський Стефан •
293 Назаренко Микола
316 Баско Олександер; Лужецький Дарія; Шав Ніна; Свеірда Марія
323 Яремко Террій •; Білик Гілдеґард; Федин Юрій М.•
325 Гнейда Стефан •
328 Мичковський Анна Л.
345 Луцик Леся
360 Копистянський Орест •; Антонишин Лідія
399 Касіян Андрій •
418 Кузь Олег •, Стефанія; Процик Іван •, Марія
474 Липецький Микола •
479 Гречка Марія, Христина М., Ярослав мол. •, Ярослав ст.; Наконечний Віра, Юрій •; Яремчук Михайло, Ольга
485 Мардаревич Роман С.•; Чарторийський Віктор •
489 Бал Несіп •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
133 Лазірко Олег •, Наталка, Бронислава
194 Боднарук Роман •
261 Копреська Анна
276 Левицький Мирон Л. •, Іван, Марія
303 Задойний Орися
353 Праматаров Ірена
399 Панчишин д-р Маріян
408 Попадинець Дмитро, Марія
479 Чурч Галина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
42 Стеців Богдан •, Марія
53 Сулик Петро •
55 Тремба Анна 2
75 Горбаль Юдит Л.
106 Іванюк Андрій мол. •
113 Шрум Нансі Л.
114 Майор Володимир
131 Ременюк Леон 2 •; Кулас Мирон •; Сенчишак Катерина
147 Студенич Річард •
153 Денз Елисавета; Штаба Іван
183 Богонович Теодосія, Володимир •
194 Козак Леон
214 Храпливий Христина
216 Барр Іван •, Іванна, Тереза, Тереза мол.; Мартин Григорій •
233 Цікало Марія, Василь •
238 Галатин Джанетта
253 Мадея Христина
267 Курис Богдан •
277 Польний Павло •, Аліса; Спорріельо Йосефіна; Ґрунтовський Василь; Мединський Ольга; Радьо Софія
287 Кепнач Гелена
291 Лещинський Андрій •
292 Задурович Антін •; Соловій Андрій Д. •
316 Лій Оксана
325 Мальчин Іванна П., Йосиф Тярянський Володимир •, Мільдред
342 Крупа Стефан •
343 Кучмій Марія А.
345 Джінтнер Юлія
348 Горбачевський Ярема •
367 Джус Стефанія
374 Дашавець Станіслав
375 Ортинський Гелена
379 Коблянський Йосиф; Побідинський Марія
385 Карп'як Квітка
399 Тента Зоряна
402 Маланюк Михайло •
412 Когут Катерина
432 Бонк Гелена
438 Саржент Катерина
442 Левицький Богданна, Олег• Дичок Тетяна
446 Дендюк Мирослав •
448 Кучмій Микола •
458 Зелонка Євген •
465 Квалітте Рональд •
468 Черевкок Ярослав •
484 Ярмак Луцінна, Володимир •

ЧЛЕИН, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Черко Душинський Анна
25 Костів Константин •
38 Ракуш Анна
120 Ґурні Роберт •
138 Хімчак Ольга
156 Ашбай Ольга
176 Кодельський Ігор д-р
191 Ґавловська Анна
203 Суходолів Валентина, Анатолій
292 Трешневський д-р Любомир
371 Долінський Юрій М.
385 Ванаш Петро; Гренчишин Стефан •; Микуляк Василь, Іван •, Ніна
430 Мак Ігор •
437 Кузель Джері
441 Деревенський Йозефіна
442 Одинський Василь •
498 Куцин Микола •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Контрадій Йосиф •
19 Кочман Ліда, Григорій
20 Віщур Марія
36 Крила Марія
51 Борис Роберт •, Карол
85 Когут Анна
102 Бобечко Михайло •
127 Осмак Микола, Іванна
131 Гаврик Михайло •, Лена
133 Бунчик Лінда
155 Мізерний Елизавет
156 Закорчемний Йосиф •
161 Лесак Гералд Р. •; Дяківський Іван •
176 Писар Евстахіюс, отець
183 Романюк Вероніка
204 Соневицький Ростислав
206 Гладик Марія
221 Онишкевич Євдокія; Різзі Марія
222 Полянський Юрій
235 Овад Марія
238 Ярош Ліліянна
240 Росоляк Теодор •
243 Тупиця Єлисавета І.
271 Душій Анна
276 Кірин Тіллі
301 Ковальчук Віто •, Дуня
316 Попович Марія, Василь
323 Музика Юрій •
325 Одуляк Іван •
332 Апостолов Іван •; Аліза
336 Дуганович Христина; Якимишин Василь •, Марія; Маланюк Гнат
353 Цимбалістий Богдан
358 Лучин Денис П. •
362 Пуцило Дмитро
414 Закончений Василь •
437 Мацяк Мечислав
438 Нечитало Станіслав •, Бронислава, Михайло •; Савчук Теодор •
442 Матківський Роман •
451 Бубна Михайло
455 Свяч Анастасія
473 Конанець Ґеральд •
484 Кузьмин Павло •
496 Шевченко Марія
499 Верб'янський Євген

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
112 Савчак Едіт; Кеннеді Томас •
226 Романишин Андрій •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
63 Турко Михайло •
264 Пінотич Рудольф •
360 Гаврилюк Йосиф Б. •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
387 Новицький Василь

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
39 Дембіцький Петро; Каптан Анна
40 Дженрінгер Неллі
44 Вітушинська Марія
55 Гулл Клементіна
57 Дрогомирецький Корнель •
59 Борис Клементіна
78 Беріцький Елеонора
102 Шепко Томас •
112 Вана Юлія
120 Русінко Андрій 2; • Пудик Анна
130 Грицак Леон
147 Вороняк Анна
153 Шевчук Дмитро •
155 Ревш Катерина; Юшик Володимир •
161 Роман Михайло •
164 Беліцький Сусанна
177 Флис Михайло
194 Костів Ірена
207 Сельський Олександер; Дацишин Петро
219 Модровський Роза
221 Іванців д-р Іван; Стен Йосиф А. •
230 Стагура Теодор І. •
238 Пруцкницький Андрій Г. 2. •
248 Прийма Леон •
251 Пакула Едвард •
287 Ганон Віра
292 Возник Михайло •
318 Майорик Варвара
320 Самутин Петро
325 Шепко Томас •, Спрій Ірена
342 Шумний Григорій
360 Душенко Тетяна
361 Стасюк Анна; Стусик Марія; Моторний Павло
364 Плаґа Анна; Предович Анна 2.
367 Скрипник Василь
371 Калинович Мирослава
377 Сильвеструк Стефан
379 Середа Йосиф; Лаврін Софія 2.
387 Бандас Онурфій •
397 Драб Стефан
399 Шеремета Орест; Стромецька Юлія
422 Гордієнко Габрієль
423 Мачук д-р Юрій
424 Демчук Теодор
430 Шевчук Дмитро •
439 Гусяк Лена
441 Петранюк Ефрозина
442 Раковський Софія
452 Сцебело Василь
457 Клюфас Всеволод
458 Мальчик Петро •
481 Міщук Роза
492 Гарак Василь •

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
96 Погорілий Михайло
115 Коваль Андій І.
161 Фінч Филип
172 Івашко Богдан
174 Слюсарчук Стефанія
230 Кінник Томас Е.
231 Курій Джеймс М.; Боатіс Ріцкій; Бровн Тимотій І.; Гавкінс Долорес М., Роберт; Геплер Рандаль, Стефан М.; Пастушик Андрій І
266 Шведаченко Михайло
316 Озарук Богдан
368 Максимович Анна С., Тарас, Донна Е., Карин, Анна М., Ольга
403 Нечай Марія; Федак Еміль

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
242 Джерлот Давид Ф. •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
76 Лазірко Бронислава, Наталка, Олег •
269 Чурч Галина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
94 Лаврін Олег •, Надія, Ігор А. •
106 Чичула Андрій В.; Ступа Андрій
131 Сенчишак Марія, Катерина; Боднар Мирон •; Ременюк Леон •; Боднар Богданна, Лев •; Попович Петро д-р •
182 Смородський Мирослав •
204 Писарівський Володимир
233 Баюрчак Юрій •
240 Семків Роман С. •
269 Фуга Стефан М. •; Іваницький Наталка
277 Заставський Роман •
287 Соколовський Сімон •; Шандор Богдан •, Марія
353 Хомут Богдан
360 Коновка Зенон
371 Галій Іван
385 Карп'як Квітка
434 Андрусяк Степан
479 Гречка Ярослав

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
133 Лазірко Бронислава, Наталка, Олег •
303 Задойний Стефанія, Орися
479 Чурч Галина

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
35 Пуцило Стефанія; Якимів Марія
105 Ортинський Омелян
259 Івасюк Стефанія
377 Когут Іванна
426 Якибчук Микола •
432 Зорич Ярослава
441 Лущак Петро

ЗАВВАГА: Зіркою (•) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30 вересня 1982 р.)

Кляса 1-ша	245
Кляса 2-га	173

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса E18	3,109
Кляса E20	3,744
Кляса E65	325
Кляса P20	5,756
Кляса P65	111
Кляса TR65	619
Разом	14,082

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 30 вересня 1982 р.)

Старий рід забезп.	21
Кляса 0	124
Кляса T	1,280
Кляса W	10,646
Кляса P20	11,080
Кляса E20	8,815
Кляса E65	2,621
Кляса P65	1,496
Кляса DP60	175
Кляса DP65	751
Кляса A.D.D.	6,791
Кляса T10	192
Кляса T5	40

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20	659
Кляса E20	407
Кляса P65	35
Кляса E65	55
Кляса E18	30
Разом	45,218

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 серпня 1982)	**20,317**	**55,031**	**6,805**	**82,153**
Активні члени:				
(Приріст у вересні 1982)				
Нові члени	46	71	24	141
Прийняті наново	27	80	1	108
Прийняті з перех. листами	4	11	4	19
Зміни кляс забезпечення	4	9	—	13
Прийняті з Деп. Молоді	—	3	—	3
Разом	**81**	**174**	**29**	**284**
(Убуток у вересні 1982)				
Суспендовані	40	68	29	137
Відійшли з перех. листами	5	14	6	25
Зміни кляс забезпечення	7	9	—	16
Відійшли до дорослих	1	—	—	1
Померли	—	68	—	68
Вибрали гроші	45	70	—	115
Відійшли з випл. п. сум забезпечення	40	22	—	62
Виплатили вповні вкладки забезпечення	39	59	—	98
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	1	—	1
Вигасла важність забезпечення	—	3	8	11
Разом	**177**	**314**	**43**	**534**
Члени, які випл. вкладки:				
(Приріст у вересні 1982)				
Виплачене забезпечення	39	48	—	87
На безпл. продовж. забезпечення	20	42	—	62
Разом	**59**	**90**	**—**	**149**
(Убуток у вересні 1982)				
Померли	—	24	—	24
Вибрали готівки	13	21	—	34
Повернені в актив	1	25	—	26
Вигасло продовж. забезпечення	5	5	—	10
Разом	**19**	**75**	**—**	**94**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем вересня 1982	**20,261**	**54,906**	**6,791**	**81,958**

У В А Г А

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за вересень 1982 р., як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1982 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН

Головний секретар

Проф. Яків Сусленський у Лос Анджелесі.

Відомий дослідник і публіцист проф. Яків Сусленський завітав до Лос Анджелесу і в неділю, 26-го вересня, мав першу свою зустріч з представниками нашої громади.

Зустріч, перша цього року у Лос Анджелесі, відбулася в авдиторії церкви св. Володимира.

Проф. Яків Сусленський — горожанин Ізраїля, куди він прибув із СССР, після його ув'язнення у Владимирській тюрмі, де він пробув п'ятнадцять років. Там він мав нагоду пізнати та ділити спільну недолю з українськими борцями та членами національного спротиву, а поміж ними з Юрком Шухевичем, Лук'яненком, Дзюбою, Світличним й іншими.

Там, як він розповів, пізнав він кращих синів України, пізнав їх національні ідеї і стремління, а особливо українську дружбу і щирість до нього, якій завдячує своє життя.

Його близькі та дружні співвідносини з українськими ув'язненими патріотами, після переїзду у вільний світ, спонукали його до створення українсько-єврейських товариств в Ізраїлі, а також і поза ним, ціллю яких є наблизити і координувати співпрацю обох народів, створивши один фронт у співдії „проти спільного ворога, та ворога усього вільного людства, яким є сьогодні СССР", як він заявив.

Яків Сусленський підкреслив, що зближення обидвох народів, українського та жидівського, що сталося у наслідок акції товариств єврейсько-українських зв'язків, викликало лють у кремлівських можновладців, що було віддзеркалено в совєтській телевізії та в офіційних органах комуністичної преси. Всю лють вилито на Якова Сусленського та на „сіоністично-українсько-буржуазно - націоналістичну змову". Отож, як ствердив гість, „дружба, співпраця наших обох народів є найбільш небажаною та загрозливою для комуністичної московської влади". А тому метою зустрічі його з українським громадянством у Лос Анджелесі є започаткування такого відповідного товариства, як також подібного і серед місцевої жидівської спільноти.

Під час дискусії були різні запити та виміна думок, які координувались у спільнім твердженні, що співпраця є конечно потрібною, та що в ім'я майбутньої співдії і дружніх відносин доцільним є забути усі попередні спільні жалі та кривди, причиною яких були, в першу чергу, наші окупанти у своїй тактиці „діли і пануй".

Я. Сусленський, рідною мовою якого, з огляду на місце його народження, є російська, розмовляв увесь час чистою українською мовою, яку вивчив лише в останніх роках.

Зустріч закінчилася речево-конструктивно. Вибрано ініціятивно - організаційний комітет на чолі з д-ром Романом Кульчицьким.

Згодом, 10 жовтня, в домі Українського Культурного Осередку відбулися перші організаційні збори, на яких устійнено назву товариства, а саме — Українсько-Американське Товариство Міжкультурних Зв'язків в Лос Анджелесі, або в скороченні (УАТМЗ).

В цей день також обрано першу управу, яку очолив д-р Р. Кульчицький і до якої увійшли Микола Новак-заступник голови, д-р Святополк Шумський - секретар, Галина Білоус - скарбник, та члени: мгр Петро Балей і редактор Анатоль Юриняк. Перше рішення новообраної управи — це була делеґатура нашого речника на з'їзд до Ню Йорку 17-го жовтня.

Рішено також, що, крім наших спільних діялогів з жидівською спільнотою, ми вітаємо також і майбутні діялоги з іншими національностями, які підтримують наші державно-націоналістичні ідеї суверенної та ні від кого незалежної вільної української держави.

Д-р Святослав Шумський

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1982 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив
1	256.90
2	132.15
5	1,387.38
6	220.32
8•	2,093.67
9	121.56
10	21.70
11	151.72
12	592.89
13	1,079.25
14	1,541.84
16	766.55
17	237.56
18	51.48
19	244.17
20•	1,868.78
22	1,042.09
23	307.42
24	29.90
25	1,024.19
26	45.99
27	549.55
28	66.53
29	133.86
30	88.06
31	182.31
32	601.22
33	268.87
34	240.74
35	449.28
36	888.60
37	566.38
38	314.30
39	1,246.00
40	136.26
41	61.35
42	1,518.19
43	226.99
44•	155.98
45•	464.05
46•	854.07
47	1,139.11
48	550.76
49	311.11
50•	203.85
51•	1,704.02
52	155.03
53	955.20
54	323.10
55	464.55
56	645.36
57	554.75
58	243.14
59	747.77
62•	32.03
63	1,467.47
64	286.09
65	168.95
66	55.13
67	228.49
69	49.85
70	751.39
73	123.16
74	36.65
75	459.01
76	412.27
78	770.73
79•	148.82
81	261.89
82	809.34
83	1,073.20
84	443.51
85•	224.46
86	335.23
87•	9.79
88	1,966.99
90	444.89
91•	219.81
92	44.03
93	365.07
94	3,475.04
95	45.78
96	749.53
98	60.00
99	108.59
100	30.98
102	873.55
104	159.02
105	145.63
106•	2,832.73
107	134.14
108	19.38
109	146.68
112	426.51
113	446.55
114	1,222.48
115•	377.29
116	797.02
119	119.12
120	575.44
121•	797.43
122	144.11
123	624.61
124	100.31
125	492.65
126	37.77
128	352.23
129•	10.67
130	244.57
131•	652.34
132	148.89
133	704.84
134	148.19
135	17.30
137	694.31
138	65.85
139	6.37
140	90.31
141	46.59
143	159.18
145	107.74
146•	763.89
147	1,424.41
148	21.69
149	59.12
150•	122.59
151	272.96

Відділ	Заплатив
152	3.73
153	1,501.16
154	1,095.94
155•	3,732.95
156	574.86
157•	121.40
158	1,161.16
161	1,166.66
162	26.06
163	1,285.79
166	172.51
167	141.42
168	51.72
169	622.71
170	956.40
172	335.50
173	1,103.33
174	2,066.39
175	527.84
176•	366.65
177	315.80
178	117.11
180	494.77
182	721.30
183	944.92
184	573.95
190	31.77
191	924.04
192	290.93
193	9.71
194	1,100.00
195	6.15
196	1.86
200	824.79
202	9.45
203•	101.94
204	2,749.76
206	937.91
209	129.82
211	180.78
213•	651.59
214	469.30
215	4.81
216•	949.49
217	1,584.24
218	200.01
219•	278.82
221	1,826.08
222•	690.49
223	291.37
224	166.89
225•	8.44
226	881.59
228	6.40
230	1,905.30
231•	377.17
233•	1,454.09
234	522.43
235	446.08
236	349.82
237	614.06
238	666.12
239	298.73
240	3,893.51
241	88.81
242	1,208.18
244	5.28
245	998.29
247	214.63
248	119.98
253	254.53
254	504.55
258	58.60
259	456.58
260	41.61
261	466.47
263	13.81
264•	153.15
265	24.65
266	1,163.97
267	817.61
268	342.63
269	450.61
270	614.32
271•	1,006.01
274•	581.07
275	159.95
276	2,241.60
277	1,219.89
278	109.19
279	27.32
280	113.91
281	479.80
282	98.56
283	725.37
284	99.61
285	396.61
286	187.12
287•	479.60
288	60.62
290	100.54
291•	1,066.20
292	2,461.66
293•	1,262.13
295	432.30
296	209.39
299	52.16
301	457.14
302•	13.00
303	161.45
304	337.50
305•	777.28
306	94.95
307	489.07
308	115.58
311•	7.82
312	30.66
313	30.77
316	1,497.65
317	234.42
318	71.26
320	559.22
321	449.25
322	123.54
323•	800.37
324	301.15
325	828.91

Відділ	Заплатив
327	844.29
330	1,361.17
332	67.47
333	185.68
334	454.39
336	598.64
337	821.58
338	80.66
339	378.24
341	180.63
342	265.76
343•	283.18
345	396.00
346	469.84
347	866.14
348	241.57
349	1,512.21
350	823.03
352	1,233.65
353•	1,674.37
354	241.70
355	330.44
356	403.70
357	28.21
361•	1,080.85
362•	562.19
363	44.38
364	797.46
367	771.52
368	502.24
370	442.34
371	920.04
372	1,446.91
373	79.17
374	1,256.65
375	1,776.34
376	8.72
377	587.56
378	125.62
379	2,379.52
380	4.44
382	228.78
383	556.73
385	1,280.36
387	568.60
389	325.48
390•	52.10
394	104.68
395	36.13
397	1,077.72
399	790.60
401	965.53
402•	505.32
404	161.30
406	263.30
407	889.13
409	243.88
411	142.69
412	161.81
413	100.32
415	101.95
416	82.45
417	88.46
418	115.18
419	7.90
421	135.24
422	727.73
423	900.00
424	354.86
426	49.71
427•	820.99
428	37.53
430•	1,019.60
432•	5,908.27
433	120.24
434•	3,144.45
437	1,371.37
438•	182.93
439	931.05
440	434.35
441	474.07
442	188.98
444	933.70
445	916.74
448	125.30
450	493.18
451	1,207.77
452	593.42
453	24.14
454	582.41
456	128.30
457	725.37
459•	484.09
460	921.84
461	289.07
462	377.35
464	446.45
465	719.31
466	339.68
467	121.62
469	409.53
471•	2,054.32
472	455,64
473•	4,986.14
474•	285.72
476	94.05
477	3.75
479•	452.05
480	63.48
481	369.54
484	835.63
485	20.85
486•	778.41
487	273.07
488	100.25
489•	582.06
490	64.95
492•	1,254.24
496	271.94
497•	533.42
498•	399.02
500	110.14
501	35.53
503	245.67
504•	608.39
506	99.36

Вкладки зібрані в усіх клясах
Життьового Забезпечення 214.037.27

Дописи з життя громад, установ, організацій чи осіб мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками й писати розбірливо. Дописи слід надсилати до десяти днів після відбуття даної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи й правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища, не скорочуючи їх. У випадку англійських імен чи назв треба дати в дужках і їх.

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.40	158	25.10	348	24.70
6	22.00	166	9.20	349	58.50
8	119.40	168	1.00	350	3.20
10	12.20	170	3.55	353•	85.75
11	9.20	172	26.85	355	11.00
12	22.00	173	46.35	361•	19.15
14	13.85	174	87.50	362•	9.20
16	69.20	175	9.20	368	20.20
17	7.70	180	35.40	371	21.90
20•	26.20	182	13.20	372	21.40
22•	15.20	183	39.80	375	15.90
25	46.05	191	4.00	378	6.35
30	2.45	200	12.80	379	24.80
32	15.50	204	34.90	385	66.30
37	12.50	206	5.00	387•	6.40
38	11.00	209	9.60	394	26.10
42	28.00	214	40.15	397•	18.80
43	6.30	216•	29.40	399	28.00
44•	2.20	218	6.30	401	49.00
45•	11.00	219•	.85	402•	78.75
46•	54.40	221	100.70	404	21.40
47	100.90	222•	12.05	406	9.20
49	28.00	230	23.15	407	61.60
50•	15.20	231•	20.95	411	12.60
51•	54.80	233•	122.25	415	4.80
53	39.80	234	1.25	416	30.50
55	8.30	235	9.20	418	37.80
57	31.00	237	29.40	419	6.10
59	28.00	238	9.20	421	11.00
66	9.60	239	9.20	422	9.60
70	22.00	240	108.50	423	22.20
75	2.80	242	24.20	424	16.10
76	23.20	245	15.40	426	23.20
78	22.30	247	1.00	427•	21.95
81	1.65	248	2.55	430•	36.80
82	55.60	253	2.95	432•	33.15
83	33.15	254	9.20	434•	386.70
88	5.90	261	54.75	437	31.20
90	19.95	266	54.75	439	8.45
93	10.05	268	14.00	440	32.40
94	95.95	269	25.50	442	34.00
95	4.25	270	27.85	444	28.65
96	11.05	271•	26.95	445	92.20
99	2.90	277	11.40	448	9.20
102	2.95	278	6.35	450	14.00
104	3.65	282	.85	452	11.00
105	34.20	287•	28.60	454	6.30
107	11.00	291•	42.00	456	3.45
108	.85	292	31.90	460	35.50
115•	26.25	293•	20.40	465	19.10
116	26.15	295	12.20	471•	34.40
120	13.95	301	11.10	472	7.95
121	57.40	303	4.80	473•	75.70
124	1.70	304	37.40	475	34.00
131•	8.00	305•	1.70	479•	18.80
133	20.15	320	16.25	480	4.80
138	3.30	325	11.00	481	9.20
139	1.90	327	54.30	484	26.35
146•	68.60	333	22.00	486	14.40
147	54.00	334	21.40	490	8.70
149	9.20	336	67.10	492•	15.50
151	12.20	337	18.80	496	11.00
153	15.25	338	1.00	497•	63.45
154	29.95	341	2.45	498•	3.20
155•	67.05	345	23.20	500	12.20
156	16.70	346	94.40	503	4.85
157•	1.90	347	58.50	506	22.00

Вкладки зібрані в клясі
Акцидентового Забезпечення 5,399.65

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕЕНЬ 1982 РОКУ

Відд.:	Прізвище, ім'я	Сума
5	Мастикаш Агафія	30.00
14	Бренич Стефанія	30.00
39	Луцак Іван	30.00
39	Клюсик Анна	30.00
47	Віхоть Марія	30.00
47	Явна Катерина	30.00
67	Андрушко Ксеня	30.00
123	Кучарська Стефанія	30.00
131	Легенький Стефан	30.00
131	Легенький Марія	30.00
131	Камінський Іван	30.00
131	Жибак Петро	30.00
131	Косарчин Марія	30.00
131	Косарчин Микола	30.00
164	Данєлс Неллі	30.00
178	Струк Анастасія	30.00
178	Котт Текля	30.00
178	Баксендейль Анастасія М.	30.00
178	Буцяк Марія	30.00
180	Циць Йосиф	30.00
180	Зепко Франко	30.00
200	Целевич Ольга	30.00
200	Тимцюрак Софія	30.00
200	Ставнича Ярослава	30.00
221	Скірка Михайло	30.00
221	Скірка Анна	30.00
230	Цибряк Іван	30.00
230	Маручак Марія	30.00
239	Пенцак Дарія	30.00
239	Ланик Анна	30.00
288	Перок Алекс	30.00
382	Курчок Анна	30.00
397	Войтович Елисавета І.	30.00
397	Суржко Матвій	30.00
397	Філь Дмитро	30.00
397	Дончук Лариса	30.00
424	Безпальчий Валеріян	50.00
430	Бачмага Антін	30.00
430	Потятиник Яким	30.00
430	Івашків Текля	30.00

Разом 1,220.00

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ВЕРЕСНІ 1982 РОКУ

Відділ	Прізвище ім'я	Сума
13	Гоблок Андрій М.	500.00
21	Конашевич Микола	1,000.00
37	Бальницька Анастасія	1,000.00
39	Каптан Анна	500.00
44	Вітушинська Марія	1,000.00
83	Сміт Франко М.	1,000.00
85	Шарварко Марія	1,000.00
91	Рейда Марія	750.00
94	Федик Роман	500.00
110	Григорчик Зеник	2,000.00
113	Козeмчак Марія	500.00
120	Пудик Анна	500.00
120	Русинко Андрій	1,000.00
120	Русинко Андрій В.	500.00
127	Бумбар Марія	500.00
130	Грицак Леон	500.00
151	Голек Катерина	1,000.00
161	Савій Іван	500.00
161	Савій Іван	500.00
173	Андрусишин Микола	1,000.00
177	Флис Михайло	500.00
194	Кіршак Володимир	2,000.00
204	Волянська Анна	500.00
213	Чиж Анна	1,000.00
ыьі	Малецький Франко	1,000.00
230	Стахура Теодора І.	2,000.00
237	Тершовська Юлія	500.00
238	Прукницький Андрій Г.	500.00
238	Прукницький Андрій	500.00
257	Ді Джякомо Луїз І.	500.00
257	Ді Джякомо Луїз І.	4,000.00
259	Ганасик Марія	500.00
287	Ганнон Віра Г.	1,000.00
289	Чорнопиский Теодор	500.00
291	Варґо Юстина	500.00
295	Еґер Корлісс Г.	1,000.00
316	Димкар Михайло	500.00
318	Майорик Варвара	1,000.00
320	Самутин Петро	500.00
334	Дмитрів Елмір М.	1,000.00
336	Філіппс Іванна	500.00
346	Лішнянський Михайло	1,000.00
352	Мелько Карен А.	1,000.00
368	Козира Іван	1,000.00
371	Баранюк Агнес	1,000.00
371	Калинович Мирослава	1,000.00
397	Шалишів Семен	500.00
407	Михальський Михайло	1,000.00
432	Медицький Ярослава	5,000.00
448	Кучмій Андрій	300.00
448	Ракобовчук Олександра	2,000.00
464	Вачко Анна	300.00
473	Лазар Марія	500.00
481	Мішук Роза	3,000.00

Разом 53,350.00

ПРИБУТКИ ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1982

Членські вкладки $219,436.92
Прибутки книгарні і друкарні 67,029.53
Прибутки від інвестицій:
Бондів $250,280.06
Реальності в Кергонксоні, Н.Й. 122,442.36
Гіпотечних позичок 22,736.43
Членських позичок 2,010.19
Уділів 1,696.10
Банків 1,223.99

Разом $400,389.13

Звороти:
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників $10,230.73
Канадських податків і пенсійних оплат працівників 371.91
Податків від заморгеджованих реальностей 1,912.00
Премії шпитального забезпечення працівників 256.89
Стипендії 200.00
Коштів публікації „Свободи" 16,945.70
Коштів інвестицій 100.00
Коштів телефону 17.20

Разом $30,034.43

Різні прибутки:
Пожертви до Братського Фонду $666.40
Премії за реасикурацію 500.00

Разом $1,166.40

Інвестиції:
Дозрілі і продані бонди $25.94
Сплачено гіпотечних позичок 55,722.47
Сплачено членських позичок 5,680.40

Разом $61,428.81

Разом загальний прибуток за вересень 1982 .... $779,485.22

ВИДАТКИ ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1982

Виплати членам:
Грошові звороти $45,193.39
За дозрілі вивінувальні грамоти 38,000.00
Посмертні допомоги 53,350.00
Відсотки від посмертних допомог $1.75
Вкладки за дітей, яких родичі померли 449.44
Премії за реасикурацію 209.28
Повернені вкладки 120.05
Допомога з Фонду Братського 1,220.00
Виплати з Сирітського Фонду 1,140.00
Стипендії 2,400.00

Разом $142,083.91

Видатки:
Союзівки $163,119.03
Книгарні і друкарні 66,537.77

"Свобода" за орган 40,000.00

Організаційні видатки:
Оголошення $2,111.32
Лікарські бадання нових членів 375.10
Винагорода обласних організаторів 1,500.00
Винагорода Відділових секретарів 238.64
Винагорода Відділових організаторів 12,469.50
Кошти подорожей обласних організаторів 873.95
Кошти обласних засідань 235.00

Разом $17,803.51

Платні забезпечення і податки:
Платня головних урядовців $10,624.98
Платня працівників 27,790.70
Премії за шпитальне забезпечення працівників 6,136.41
Премії за забезпечення працівників від податку 274.00
Федеральні й стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників 12,626.60
Канадські податки і пенсійні оплати працівників 435.43

Разом $57,888.12

Загальні адміністративні видатки:
Кошти актюарія і статистики $315.00
Загальні канцелярійні видатки 587.98
Оплати до асекураційних урядів 10.00
Кошти канадської канцелярії 184.65
Поштові оплати 680.00
Кошти друків і приборів 1,458.57
Обслуга машин 465.20
Кошти телефону $3,591.65
Загальні кошти подорожей 417.00

Разом $7,710.05

Різні видатки:
Кошти контролі $1,261.35
Кошти Конвенції 110.00
Кошти Річного Засідання 9,550.23
Кошти інвестиції 100.00
Спортова акція 472.40
Пожертви 4,050.00
Податки від заморгеджованих реальностей 2,886.37

Разом $18,430.35

Інвестиції:
Закуплено бонди $140,000.00
Закуплено уділи 1,696.10
Уділено позички на підклад грамот 19,240.19
Капітальний ремонт на Союзівці $2,412.98
Закуплено електр. машини 92.10

Разом $163,441.37

Видатки за вересень 1982 .... $677,014.11

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ		СТАН ДОВЖНИЙ ФОНДИ	
Готівка	$614,256.37		
Бонди	33,260,970.90		
Уділи	602,146.68		
Гіпотечні позички	2,668,439.39	Забезпеченевий	46,311,703.13
Позички на грамоти	769,415.61	Братські	166,538.30
Реальності	647,256.14	Сирітський	284,518.90
Друкарські і електронічні машини	231,243.94	Захисту	348,781.83
Поз. для корпорації Дому УНС	8,400,000.00	Наглої потреби	84,586.87
Авторське право	2,400.00		
Разом	$47,196,129.03	Разом	$47,196,129.03

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1982 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ВЕРЕСНІ 1982 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у вересні	Сума забезпечення		Разом 1982 р.
	ОКРУГА БОФФАЛО				
360	І. Гаврилюк	2	$6,000		11
	ОКРУГА ЧІКАҐО				
103	А. Дорошенко	2	$2,000		22
106	В. Нечай	2	8,000		6
114	Ольга Бережан	2	2,000		15
379	В. Семків	2	6,000		21
	Разом	8	$18,000		
	ОКРУГА КЛІВЛЕНД				
115	П. Бабич	2	7,000	1АДД	4
180	Ґеновефа Жеребняк	1	1,000		1
	Разом	3	$8,000	1АДД	
	ОКРУГА ДЕТРОЙТ				
82	Ольга Марущак	2	$2,000		5
174	А.Слюсарчук	3	15,000	1АДД	9
183	П. Залуга	1	2,000		7
292	Стела Федик	1	1,000		12
	Разом	7	$20,000	1АДД	
	ОКРУГА ДЖЕРЗІ СИТІ				
25	Квітка Стецюк	6	$10,000		15
287	Данута Ясінська	1	1,000		5
	Разом	7	$11,000		
	ОКРУГА МІННЕАПОЛІС				
345	М. Каркоць	2	$2,000		5
	ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434	Олександра Дольницька	2	$2,000		21
465	Текля Мороз	1	1,000		9
	Разом	3	$3,000		
	ОКРУГА НЮАРК				
14	М. Отрок	2	$7,000		5
27	Н. Олесницький	1	1,000		22
37	Ольга Осередчук	1	1,000		13
76	В. Боярський	1	1,000		7
172	В. Оріховський	1	5,000	1АДД	2
214	О. Твардовський	1	1,000		8
	Разом	7	$16,000	1АДД	
	ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН				
59	Т. Сливінський	1	$1,000		11
254	В. Романишин	1	1,000		2
414	І.Телюк	1	1,000		3
	Разом	3	$3,000		
	ОКРУГА НЮ ЙОРК				
88	Б. Бесага	3	$3,000		34
130	Ю. Юрків	1	1,000		4
267	І. Флис	1	5,000		2
293	Марія Душник	1	1,000		
	І. Хома	1	1,000		9
	Разом	7	$11,000		
	ОКРУГА НІЯҐАРА (Канада)				
403	Марія Нечай	6	$14,00	2АДД	6
	ОКРУГА ПАССЕЙК				
42	І. Блиха	6	$8,000		9
182	Г. Клименко	1	1,000		2
	Разом	7	$9,000		
	ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ				
155	П. Ґадек	1	$2,000		1
372	Й. Ярема	2	3,000		12
	Разом	3	$5,000		
	ОКРУГА ФІЛЯДЕЛЬФІЯ				
83	С. Гавриш	2	$4,000		15
163	Т. Дуда	1	1,000		7
231	В. Пастукок	18	58,000	8АДД	29
239	В. Винницький	1	1,000		3
375	П. Тарнавський	1	1,000		13
383	Й.Хома	1	3,000		4
430	І. Кніґницький	1	1,000		6
	Разом	25	$69,000	8АДД	
	ОКРУГА ПІТТСБУРҐ				
56	П. Коґут	2	$2,000		12
96	Н. Драпала	2	10,000	1АДД	3
120	Анна Рефт	1	1,000		6
161	А. Джула	7	15,000	1АДД	17
276	С. Іваницький	3	3,000		6
	Разом	15	$31,000	2АДД	
	ОКРУГА РОЧЕСТЕР				
316	В. Гавриляк	2	$6,000	1АДД	31
437	М. Малинівський	1	2,000		3
	Разом	3	$8,000	1АДД	
	ОКРУГА ШАМОКИН				
78	І. Петрунцьо	1	$1,000		6
242	Й. Чабан	3	7,000		30
305	Маргарета Гентош	1	1,000		15
	Разом	5	$9,000		
	ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА				
58	Марія Ковалевська	1	$1,500		1
	ОКРУГА ТОРОНТО (Канада)				
49	Марія Чучман	1	$1,000		1
401	С. Чорній	1	1,000		5
407	В. Шаран	2	11,000		7
	Разом	4	$13,000		

(Продовження на ст. 6)

ПЛАСТ, ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
Станиця в Чикаґо, Ілл.
повідомляє, що

УРОЧИСТЕ ПОСВЯЧЕННЯ НОВОГО ПЛАСТОВОГО ДОМУ

при 2124 Вест Чикаґо Авеню, ЧИКАҐО, Ілл.
відбудеться
в неділю, 21 листопада 1982 р., о год. 1-ій по пол.

ОМУА

Об'єднання Мистців Українців в Америці
запрошує на

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ ГРАФІКИ ХРИСТИНИ ГОЛОВЧАК-ДЕБАРРІ

в неділю, 21-го листопада 1982 р., о год. 1-ій дня, в Ґалерії ОМУА, 136 Друга Авеню в Ню Йорку, Ню Йорк.

Виставка буде відкрита в будні від 6-8-ої веч., в суботу і неділю від 1-ої до 8-ої веч. і триватиме до неділі, 28-го листопада 1982 р., включно.

16-ий Курінь УПС „БУРЛАКИ"



організує

ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ ТАБІР ДЛЯ ЮНАКІВ І ЮНАЧОК

на лещетарських теренах

West Mountain, Glen Falls, N.Y.

в часі
від НЕДІЛІ, 26-го до П'ЯТНИЦІ, 31-го ГРУДНЯ 1982 року.
Приїзд учасників у суботу, 25-го грудня.

- Всі учасники мусять виповнити карту зголошення, долучити дозвіл батьків та лікарську посвідку. Карту зголошення має підписати зв'язковий (-а), або кошовий (-а).
- Оплата: 220.00 дол. і 8.00 вписове. Оплата покриває: приміщення, прохарчування (сніданок і вечеря), транспорт до лещетарських теренів, витяги, інструкції лещетарства. Оплата не покриває доїзду до табору. Вписове (незворотне), покриває таборову відзначку і адміністраційні видатки.
- Комендант табору пп. сен. М. ШАРКО, Бурл.
- Комендантка табору юначок ст. пл. РОКСАНА ВОЛОСЕНКО.
- Карти зголошення можна одержати в Пластових Станицях.
- Число таборовиків є обмежене. Зголошення будуть прийматися в такій черговості, як будуть приходити.
- Карти зголошення з повною оплатою треба вислати до дня **5-го грудня 1982 року,** на адресу:

Mr. W. Hnatkowsky
32-09 Bell Blvd. • Bayside, N.Y. 11361
Чеки виповняти на : "WATAHA BURLAKIW"



ПОМОЖІТЬ ЩЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ

на фонд українistики в Гарвардському університеті здійснити нашу мету: через вільну науку у вільному світі до вільної науки у вільній Батьківщині!

HARVARD UNIVERSITY
UKRAINIAN STUDIES FUND
1581-83 Massachusetts Avenue Cambridge, Mass. 02138

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
Маємо честь запросити Вас на

ДОПОВІДЬ АРКАДІЯ ТРАЧУКА

НА ТЕМУ:

Преса на Україні в 1941-1944 рр.

(Україна, Губернаторство Галичина, Крим і Кубань)

Доповідь відбудеться **у неділю, 21-го листопада 1982 р., о 2-ій год. дня в будинку Академії,** 206 Захід 100-та вул., **Ню Йорк, Н. Й.**

ДО УВАГИ СТАНИСЛАВІВЦІВ

Виконуючи постанови IV-го і V-го З'їздів Станиславівців — Центральний Комітет Станиславівщини готує до друку другий збірник статтей про Станиславів, зокрема про діяльність різних Товариств, організацій в місті й околиці, про видатних діячів Станиславівської Землі, про поодинокі села та спогади очевидців. Редакційна Колеґія приймає ще матеріяли до **30-го червня 1983 року.**

Зрозуміло всім нам, що кошти видання такого збірника під сучасну пору будуть високі, тому закликаємо наших Земляків-Станиславівців складати свої пожертви, щоб таким способом забезпечити появу цього збірника вже в короткому часі. Якщо ми, живі виходці Станиславівської Землі, не видамо тих матеріялів тепер, можна припускати, що ніхто інший в Україні і поза Україною їх ніколи не опублікує. Наше занедбання чи байдужість тепер, буде втратою не лише для нас, але й втратою для Українського Народу.

Зусиллям, пожертвою кожного з нас — утривалім пам'ять про нашу вужчу батьківщину, щоб наші нащадки знали де шукати їхнього коріння, пізнавали непофальшовану правду з уст своїх батьків та щоб дорожили своїм походженням.

Просимо посилати грошові пожертви, які будуть зараховані як передплата на II-ий том Станиславівського Збірника на адресу:

EWHEN LUTZKY
39-26 65th Street • Woodside, N.Y. 11377 U.S.A.

За УПРАВУ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ СТАНИСЛАВІВЩИНИ:

Д-р Тарас Ганушевський, *голова* — Оксана Луцька, *секретар*

ЛИСТОПАД — ЦЕ МІСЯЦЬ ЗБІРКИ НА ФОНД ДОПОМОГИ ІНВАЛІДАМ НАШОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТЬБИ!

СПОВНІТЬ І ВИ ПОЧЕСНИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ОБОВ'ЯЗОК І ВИШЛІТЬ СВІЙ ДАР ДЛЯ ІНВАЛІДІВ

НА АДРЕСУ:
SOCIAL SERVICE OF UKRAINIAN WAR VETERANS
1321 W. LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA. 19141

У Вашінґтоні...

(Продовження зі стор. 1)

гічне значення". Посилаючись на заяву українських католицьких Ієрархів, він закликав до єдности, з притиском підкресливши, скільки зусиль витрачається також на розбиття української громади.

„Українська нація поневолена, - говорив ген. П. Григоренко, - щоб вона могла хоч трохи дихати, треба натискати з Заходу, треба працювати одним фронтом... Я не беруся говорити в імені українського народу, - наголосив доповідач, - але я буду всюди говорити в імені моїх товаришів, які сидять в таборах, тюрмах і психушках".

Свій виступ, який рясно оплескували численно зібрані присутні, ген. П. Григоренко закінчив такими словами: „Дотепер зроблено багато, але й зроблено мало. Треба робити ще більше. Треба шукати нових методів, нових шляхів. Ми надіємося, що іскри боротьби за українську національну державу не згаснуть, як вони не гасли в попередні віки. Я надіюся, що коли прийдуть інші часи, коли наступить збройна боротьба, ми не будемо самі".

Після слова ген. П.Григоренка з привітом виступив представник Гельсінкської комісії Конґресу ЗСА Джан Фінерті, який сказав, що вже прийшов час, щоб у вістях на американській телевізії можна було почути про долю Юрія Шухевича, чи про те, як загинув Юрій Кукк. На його заклик присутні вшанували мовчанкою литовського правозахисника о. Б. Лаврінавіціюса, який був підступно замордований в Литві.

Концерт

В концертовій частині відзначення Української Гельсінкської Групи виступили відомі українські артисти — колишня солістка Львівської і Московської опер Рената Бабак і соліст Метрополітальної опери Андрій Добрянський. Акомпаньював їм талановитий піяніст Тома Гриньків.

Обоє співаків виконали на високому мистецькому рівні ряд пісень. Рената Бабак виконала пісні — „Дума" „Моє серце", „Надія", „Соловейко", „Контра спем сперо" і „Каста Діва", а Андрій Добрянський — „Реве та стогне", „Минають дні..." „Доля", „За байраком байрак", арію Остапа з опери „Тарас Бульба" та „Думу про Україну".

Виступ цих трьох відомих мистців присутні вшанували вставанням з місць.

Наступного дня у „Вошінґтон Пост" появилася дуже прихильна стаття про цей концерт Джон Райнтгалер.

Виставка матеріялів

З нагоди шестиріччя УГГ В-во „Смолоскип" влаштувало при вході на залю концерту виставку оригінальних документів Української Гельсінкської Групи і книжок різними мовами, які появилися друком на Заході.

Тут було виставлено Декларацію і Меморандуми чч. 1,2,4,6,9 УГГ. Звернення з власноручним підписом М. Руденка і О. Бердника, копію власноручного листа Раїси Руденко на захист її чоловіка, „Інформаційні бюлетені" УГГ, збірні звернення членів УГГ.

Серед книжок і брошур були видання різними мовами матеріялів УГГ, а також книжок членів Української Гельсінкської Групи, які появилися на Заході у видавництвах „Смолоскипу" „Сучасности", Закордонного Представництва і Українського Видавництва (Мюнхен).

Цілий Вечір, що його розпочато молитвами (їх провели о. С. Шавель і о. М. Чурак) та українським і американським гимном, відбувся під еґідою українських Церков; його зорганізував спеціяльно покликаний Громадський комітет.

Демонстрація і відвідини Державного Департаменту

Біля посольства СССР у Вашінґтоні, 9-го листопада ц.р., відбулася протестна демонстрація, яку зорганізував Комітет Оборони Національних і Людських Прав в Україні з Філядельфії.

В демонстрації взяли участь співосновник УГГ д-р Ніна Строката. Прохожим роздавано летючки, які видав цей Комітет, і проклямацію президента Р. Реґена, яку передрукував „Смолоскип".

Після демонстрації група українців відвідала Державний департамент, де їх на розмову прийняв асистент підсекретаря Людських Прав Мелвін Левіцкі в асисті двох співробітниць цього відділу. В часі розмови порушено ряд справ, які відносяться до подій в Україні — репресій, оборони людських і національних прав, американського консуляту в Києві та питання американської політики супроти СССР.

Свято Покрови в Філядельфії

У неділю, 17-го жовтня ц.р., церква Святої Покрови у Філядельфії, Па., як і кожного року, врочисто відзначила свій храмовий празник Святої Покрови. До цього врочистого свята чесно і патріотично поставилися всі організації, які є при парафії Святої Покрови, а саме: школа під керівництвом директорки Марії Євсевської та п-і Піддубної; Сестрицтво Святої Ольги під керівництвом голови Сестрицтва Т. Погоріленкової, а також багато праці вклала Парафіяльна рада на чолі з її головою К. Луценком. Настоятель парафії митрофорний протоєрей о. Михайло Борисенко запросив до участи у цьому величавому національному святі вищезгадані організації, а також запросив Блаженнішого Митрополита Мстислава, Первоєрарха Української Автокефальної Православної Церкви в ЗСА.

Околишні парафії прибули з своїми настоятелями та вірними. Митрофорний протоєрей Петро Будний прибув із Вашінгтону, о. протоєрей Олексій Лимонченко — з Філядельфії. З близьких парафій прибули всі священослужителі та дияконі: о. Володимир Дідович, о. Іван Зазворський, о. протодиякон В. Поліщук й о. диякон Юрій Галиця.

В 9:30 год. ранку вірні почули церковний дзвін, немов би київські мелодії. Сонце яскраво світило та обіймало вірних своїми проміннями, ніби раділо, коли до церковних воріт церкви Святої Покрови підходив Первоєрарх Блаженніший Митрополит Мстислав у супроводі голови Парафіяльної ради Луценка та Левицького. Учні школи під керівництвом Марії Євсевської вручили китиці квітів Владиці. У цей час діти школи посипали квітами дорогу своєму Первоєрархові. У дверях церкви старший роками парафіянин Мельник зустрів Владику з хлібом та сіллю, як символ православія. Владика, взявши хліб, поцілував його. В цей час почався мелодійний спів хору під диригентурою талановитого Петра Гурського „Іспалає деспота".

У церкві Святої Покрови щиро привітав духовного Опікуна Владику Мстислава настоятель парафії М. Борисенко, а протодиякон В. Поліщук промовив молитву.

Після Архиєрейської Служби Божої о. М. Борисенко запросив усіх вірних в церковну залю на спільну трапезу, яку приготувало Сестрицтво Св. Ольги під керівництвом старшої Сестриці Т. Погоріленкової. Владика сердечно привітався з усіми поблагословив молитвою страви і напитки. Голова ПРади Луценко від імени парафії Св. Покрови та пароха о. М. Борисенка тепло і сердечно привітав Владику, отців, дияконів, паніматок та всіх вірних, які узяли участь у святі. Потім голова парафіяльної ради Луценко передав ведення мистецької програми Левицькому, який звернувся до Владики, отців, дияконів, паніматок і всіх присутніх і подякував Святій Покровительниці, що Вона нас усіх сохранила на многая літа. Не обійшлося і без гумору з боку Владики, який розповів, як він був колись у Києві і розмовляв там зі старою жінкою, яка сказала йому куди пішов Наполеон. На залі створився веселий настрій, який підтримав згодом і Левицький, розповівши, що треба робити, щоб жінки не були товстими.

Потім о. М. Борисенко, який сердечно привітав Владику Мстислава та подякував Всевишньому, що Владика, не зважаючи на свій похилий вік, ще міг прибути до нас та спільно з ними помолитися. Він подякував також і о. Михайлові й усім священослужителям і дияконам, паніматкам та всім вірним і гостям, що взяли участь у цьому святі.

Отець Борисенко коротко згадав, як він у минулому працював із диригентом П. Гурським, було багато труднощів, які вдалося з часом перебороти . І ось тепер кожен з нас легко виконує свої обов'язки та співпрацює один з одним.

Після цього учні школи українознавства та релігії — Ліна Ахінько, Наталка Букач і Наталка Суфлер — виконали уривок з „Безталанного" Т. Шевченка. Крім цього, учні виконали ще уривок з „Неофітів" Т. Шевченка. Виконавцями були Таня Могила, Ірина Руда і Люда Корсун. Присутні рясно оплескували виконавців, одночасно висловлюючи признання педагогам.

Учениця Віра Літкевич прочитала „Хочу до Церкви", вірш Олекси Кобця. Публіка на залі спонтанними оплесками висловила їй своє задоволення.

Потім виступив баритон Василь Найдан, якому акомпаньювала Леся Руда. Він проспівав „Богородице Діво" Шуберта, „Заведіть мене, дороги" та „Реве та стогне Дніпр широкий" Т. Шевченка. Співакові дякували слухачі бурхливими оплесками та вигуками „браво".

Після цього виступив співочий ансамбль бандуристів під керівництвом знаменитого диригента і кобзаря Петра Гурського, який проспівав „Молитву" Чайковського, „Зелений гай" Грабовського, „Тихо над річкою", „Встає хмара з-за лиману" Т. Шевченка. Коли вони заспівали „Ясени" Кривенького, то не в одної мами на залі заросилися очі.

Так церква Святої Покрови відзначила врочисто і радісно свій празник.

Наступної неділі настоятель парафії о. М. Борисенко висловив щиросердечну подяку всім тим, хто добросовісно причинився до цього свята.

Петро Бабич

ЩЕ В СПРАВІ АЛЬМАНАХА!

Проситься всіх передплатників, що замовили Альманах на 1983 рік і які в останньому часі змінили свою адресу — подати точно свою нову адресу до Адміністрації „Свободи".

43-ій Відділ Союзу Українок Америки
сердечно запрошує на

МИСТЕЦЬКУ ВИСТАВКУ КАРТИН І СКУЛЬПТУР ЮРІЯ ГУРИ

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ
в п'ятницю, 19 листопада 1982 р., о год. 8-ій веч. в залі Культурно-Освітнього Центру, Філядельфія, Па.

Виставка буде теж відкрита в суботу, 20 листопада 1982 року від 12-ої год. вполудне до 6-ої веч. та неділю, 21-го листопада, від. год. 10-ої ранку до 6-ої веч.

Замість квітів на свіжу могилу
нашого Незабутнього ПРИЯТЕЛЯ

сл. п.
ОМЕЛЯНА КАЧМАРСЬКОГО

складаємо 50.00 долярів
на ЦЕРКВУ в ЛЮРДІ.

Ольга і Микола ЗАЦУХНІ

В ТРЕТЮ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Найдорожчого і Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п.
СТЕФАНА КОНАШЕВИЧА

будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ І ПАНАХИДИ

в неділю, 21-го листопада 1982 року
в катедрі Непорочного Зачаття у Філядельфії, Па., о год. 12-ій вполудне;
в церкві Царя Христа у Філядельфії, Па., о год. 7-ій ранку
та в Церкві в Люрді, Франція.

Просимо Родину, Приятелів і Знайомих в цей день злучитися з нами молитвами за спокій Його душі.

МАРІЯ — дружина
ХРИСТИНА ПЕРФЕЦЬКА з родиною — донька

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Дорогого, Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА, ДІДА І ПРАДІДА

бл. п.
ТЕОДОРА ДЗЮБІНИ

будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ

в неділю, 21-го листопада 1982 р. в церкві свв. апп. Петра і Павла в Ансонії, Конн., о год. 9-ій ранку
і в неділю, 28-го листопада 1982 р. в церкві св. Михаїла в Гартфорді, Конн., о год. 9:30 ранку.

Рідних і Знайомих просимо згадати Покійного у своїх молитвах.

Дружина — ОЛЬГА з РОДИНОЮ

В СЬОМУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Улюбленого і Незабутнього
ЧОЛОВІКА, ТАТА, ДІДУСЯ, БРАТА І СТРИЙКА

сл. п.
БОГДАНА ЮРІЯ КРАВЦЕВА

будуть відправлені
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

у понеділок, 22-го листопада 1982 року:
в Нюарку-Ірвінґтоні, в церкві св. Івана Хрестителя, в год. 7:15 ранку;
в Кергонксоні, Н. Й., в церкві св. Трійці;
у Філядельфії, Па., в церкві св. Миколая.

Просимо згадати в цей день Покійного в своїх молитвах.

Вдова — НЕОНІЛЯ
Донька — ДЗВЕНИСЛАВА ЯВНА з мужем ЛЮБОМИРОМ і дітьми ОЛЕЮ, РОМАНОМ, ТАНЕЮ І ЛАДОЮ
Сини:
ГОРДІЙ з дружиною ХРИСТЕЮ і дітьми МАРІ-ЛЕСЕЮ, АНДРІЄМ і ПАВЛУСЕМ
ЮРІЙ з дружиною ОКСАНОЮ і доньками ОЛЕНКОЮ і НАТАЛКОЮ
Брат — РОМАН з дружиною ІРИНОЮ, дітьми і внуками

Українське Патріярхальне Товариство — Відділ в Гартфорді
і Дирекція Української Парафіяльної Школи
в Гартфорді, Конн.

ділиться сумною вісткою з Українською Громадою, що 14-го листопада 1982 р., несподівано, відійшов у Вічність, на 57-му році свого трудолюбивого життя

бл. п.
БОГДАН СТЕЛЬМАХ

невтомний діяч та ентузіяст Патріярхального руху та визначний учитель і духовний виховник української шкільної молоді.

ПАНАХИДА в середу, 17-го листопада, о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Талярського, 382 Maple Avenue, Hartford, Conn.

В четвер, 18 листопада 1982 р. Тлінні Останки Покійного будуть перевезені до церкви св. Михаїла при 125 Wethersfield Avenue, Hartford, Conn., де буде відслужена БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ, а відтак на цвинтар Glastonbury, Conn.

Дружині Евдокії і синам Ігореві й Орестові щирі вислови співчуття складає —

Управа Патріярхального Товариства та Учителі, Батьки і Учні Української Парафіяльної Школи

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО...

(Продовження зі ст. 4)

ОКРУГА ТРОЙ

13	П. Шевчук	3	$3,000		6
57	М. Савків	1	1,000		6
266	В. Варшона	2	6,000	1АДД	8
	Разом	6	$10,000	1АДД	

ОКРУГА ВІННІПЕГ (Захід Канади)

502	Д. Марцінюк	1	$10,000		1

ОКРУГА ЯНҐСТАВН

230	П. Ліщак	4	$10,000	1АДД	8

НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ

368	Б. Дейчаківський	5	$23,000		
	А. Маринюк	7	40,000	6АДД	19

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ВЕРЕСНІ 1982 Р.

П.Ч.	Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у вересні	РАЗОМ У 1982 Р. членів	на суму	АДД
	ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВАНІЇ					
1.	Філядельфія	40	25	225	$532,000	41
2.	Піттсбурґ	18	15	64	135,500	4
3.	Шамокин	20	5	77	178,000	10
4.	Алентавн	13	—	34	77,000	7
5.	Скрентон	6	—	12	31,500	2
6.	Вілкс Бери	9	—	11	22,000	—
	Разом	106	45	423	$976,000	64
	ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ					
	Балтімор	9	—	20	$50,000	3
	ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	33	7	123	$297,000	15
2.	Сиракюзи-Ютика	14	1	51	114,500	13
3.	Рочестер	10	3	54	70,000	2
4.	Трой	7	6	26	46,500	1
5.	Боффало	8	2	22	42,500	—
	Разом	72	19	276	$570,500	31
	ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Нюарк	20	7	85	$292,000	5
2.	Джерзі Сіті	11	7	63	167,000	8
3.	Перт Амбой	12	3	36	94,500	8
4.	Пассейк	5	7	15	28,000	—
	Разом	48	24	199	$581,500	21
	ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН І ОГАЙО					
1.	Чікаґо, Ілл.	33	8	119	$235,500	7
2.	Детройт, Миш.	20	7	83	267,000	3
3.	Клівленд, Огайо	21	3	44	106,000	8
4.	Янґставн, Огайо	9	4	12	24,000	1
	Разом	83	22	258	$632,500	19
	ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	18	3	29	$39,500	1
2.	Бостон, Масс.	6	—	21	68,000	3
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	—	15	37,000	—
	Разом	30	3	65	$144,500	4
	ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Централььна	6	—	11	$14,000	—
2.	Мінеаполіс, Мінн.	6	2	15	63,000	—
3.	Ст. Луїз, Мо.	5	—	1	1,000	—
	Разом	17	2	27	$78,000	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	22	12	35	$143,500	11
	ОКРУГИ КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	23	4	49	$131,000	9
2.	Монтреаль, Квеб.	8	3	41	80,000	2
3.	Ніяґара, Онт.	9	6	38	111,000	3
4.	Захід Канади	18	1	3	16,000	—
	Разом	58	14	131	$338,000	14
	ЗАГАЛЬНА СУМА	445	141	1,434	$3,514,500	167

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЛ ВЕРЕСНЯ 1982 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Присднав членів
1.	88	Кергонксон, Н.Й.	34
2.	94	Гамтрамк, Мич.	33
3.	316	Рочестер, Н.Й.	31
4.	242	Фраквілл, Па.	30
5.	271	Елмайра, Н.Й.	30
6.	231	Кемден, Н.Дж.	29
7.	216	Філядельфія, Па.	26
8.	27	Нюарк, Н.Дж.	22
9.	103	Мілвокі, Виск.	22
10.	379	Чікаго, Ілл.	21
11.	434	Монтреаль, Квібек.	21
12.	170	Джерзі Ситі, Н.Дж.	20
13.	368	Маямі Фльорида.	19
14.	32	Філядельфія, Па.	17
15.	161	Ембридж, Па.	17
16.	432	Торонто, Онт.	17
17.	353	Ню Бросвік, Н.Дж.	16
18.	25	Джерзі Ситі, Н.Дж.	15
19.	83	Філядельфія, Па.	15
20.	114	Чікаго, Ілл.	15
21.	305	Магони Ситі, Па.	15
22.	37	Елізабет, Н.Дж.	13
23.	327	Гемпстед, Н.Дж.	13
24.	375	Філядельфія, Па.	13
25.	56	Віллінг, Вест Вірджінія	12
26.	292	Детройт, Міч.	12
27.	372	Плейнфілд, Н.Дж.	12
28.	427	Ст. Кетринс, Онт.	12
29.	59	Бріджпорт, Конн.	11
30.	147	Алентавн, Па.	11
31.	200	Озон Парк, Н.Й.	11
32.	221	Чікаго, Ілл.	11
33.	340	Нюарк, Н.Дж.	11
34.	360	Боффало, Н.Й.	11
35.	47	Бетлегем, Па.	10
36.	173	Вілмінгтон, Дел.	10
37.	269	Екстон, Па.	10
38.	489	Ню Йорк, Н.Й.	10

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1982 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Відділ число	Здобув членів
1.	В. Гавриляк	316	31
2.	Й. Чабан	242	30
3.	В. Пастушок	231	28
4.	С. Гавриш	83	26
5.	І. Одежинський	216	26
6.	Р. Татарський	94	23
7.	А. Дорошенко	103	23
8.	Н. Олесницький	27	20
9.	В. Квас	88	20
10.	В. Семків	379	20
11.	А. Джула	161	17
12.	Б. Зорич	432	17
13.	Квітка Стецюк	25	15
14.	Маргарета Гентош	305	15
15.	Олександра Дольницька	434	15
16.	В. Яців	32	14
17.	Ольга Осередчук	37	13
18.	А. Маринюк	368	13
19.	Й. Ярема	372	12
20.	П. Дяків	427	12
21.	Т. Сливінський	59	11
22.	Катерина Гуцайлюк	147	11
23.	І. Пригода	200	11
24.	В. Шпачинський	327	11
25.	І. Гаврилюк	360	11
26.	Анна Гарас	47	10
27.	д-р О. Волянський	88	10
28.	В. Бойд-Борискевич	94	10
29.	Христина Фуга	269	10
30.	І. Чопко	271	10
31.	М. Шпитко	489	10

СТЕПАН ГАВРИШ,
головний організатор

Совєтський Союз...

(Продовження зі стор. 2)

витратити, щоб за зароблені гроші придбати собі телевізор, пару взуття чи пилосос. І що за ці важко запрацьовані гроші там купите? А купите такий телевізор, що його у нас продають на дешевих базарах; а пилосос приходиться кілька раз копнути, щоб почав працювати...

3) „Совєтський Союз — це третя економічна потуга в світі".

Ось таке й інші цього роду твердження знаходимо в шкільних підручниках географії. Оце твердження — це така собі кліша-стереотип, що його залюбки повторяють голови наших (тобто західньоевропейських) держав. Але беручи до уваги, що Совєтський Союз має менше автомобілів ніж Бразилія і менше телефонів ніж Еспанія і що приватні громадяни не мають права користуватись ні компютерами чи копіювальними апаратами; чековими контами чи кредитовими картками, а совєтські науково-технічні дослідження не дали ніяких нових винаходів (за вийнятком, військового або піввійськового значення) і що загальне число студентів вищих учбових закладів у СССР куди менше ніж в Німеччині чи Франції, так тоді чи справді можна назвати Совєтський Союз „другою економічною потугою"? Таке визначення як друга економічна потуга може тільки означати, що Совєтський Союз становить першу мілітарну і політичну силу, і що він посідає всі мінерали і необмежені ресурси, бо має величезну територію, величезне населення, а його „продукція" така собі звичайна. Отже все це разом взяте аж ніяк не чинить цього — фіктивного гіганта — „другою світовою потугою".

Концерт групи...

(Продовження зі стор. 2)

ся), та „Гетьте думи, ви хмари осінні" (музика Степового, слова Лесі Українки). Фортепіяновий акомпаньямент був в руках Марічки Сохан-Шморгай. Стефка Назаркевич, знайома нам з багатьох вистав Театральної Студії Ліди Крушельницької, виконала поему Тараса Шевченка „Катерина".

Ліда Гаврилюк та Марта Кордуба закінчили програму, дякуючи УНСоюзові та Українському Інститутові Америки за спонзорування концерту і підтримку в його підготові.

Наслідки активности групи позитивні під кожним оглядом. Свідчили про це ентузіястичні виступи виконавців та теплі оплески слухачів. Не можна поминути вмілого переведення програми та загальну зорганізованість імпрези. Треба також згадати, що поміркований вступ 5 долярів, який включав шампан під час перерви та прийняття після концерту, дав можливість студентам прибути на імпрезу. Шкода тільки, що заля усе ж таки не була заповнена.

Сценічно-музична мистецька група УНС-УІА заслуговує на безперервну підтримку української громади. Вона намагається дати молодим українським виконавцям поле до попису, і допомогти їм в їхній праці над собою, для користи українського і загального суспільства.

Олесь Кузишин

† ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ТЕОДОР ФАЛАТ, член УНС Відд. 217-го ім. св. Йосафата в Рочестері, Н.Й., помер 17-го жовтня 1982 року на 73-му році життя. Нар. 1908 року в Вислоку Великім, Україна. Членом УНС став в 1949 році. Залишив у смутку дружину Марію, сина Михайла, дочку Ірену, брата Андрія, сестру в Европі, двоє внуків, ближчу і дальшу родину та приятелів. Похорон відбувся 20-го жовтня 1982 року на цвинтарі св. Гробу в Рочестері, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Теодор Кубарич, секр.

МИКОЛА НАКОНЕЧНИЙ, член УНС Відд. 163-го Т-ва „Єдність" у Філядельфії, Па., помер 22-го жовтня 1982 року на 94-му році життя. Нар. 1888 року в Теплицях, пов. Ярослав, Зах. Україна. Членом УНС став 1920 року. Залишив у смутку сина Володимира з родиною і дочок: Ольгу Ґінсчкі, Марію Максвелл, Вікторію Слівінску і Ірену Пелшинську з родинами та 14 внуків. Похорон відбувся 26-го жовтня 1982 року на цвинтарі Св. Марії у Факс Чейсі, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Теодор Дуда, секр.

ВАСИЛЬ Б.КРОХМАЛЮК, член УНС Відд. 181-го ім. Т. Шевченка в Топшан, Мейн, помер 25-го жовтня 1982 року на 75-му році життя. Нар. 1907 року в Ланчині, Україна. Членом УНС став 1962 року. Залишив у смутку дружину Дарію і сина Андрія з дружиною Маргаретою. Похорон відбувся 28-го жовтня 1982 року на „Еверґрін Семетері" в Річмонді, Мейн.

Вічна Йому Пам'ять!
Богдан Підлуський, секр.

МИХАЙЛО ВОЛЯК, член УНС Відд. 217-го Т-ва ім. св. Иосафата в Рочестері, Н.Й., помер 9-го серпня 1982 року на 62-му році життя. Нар. 1920 р. в Путятинцях, Україна. Членом УНС став в 1979 році. Залишив у смутку дружину Юлію; 4-ох синів: Петра, Михайла, Мирона і Доналда; дві дочки Марію і Анну; внуків, сестру Марію, брата Миколу і дальшу родину. Похорон відбувся 13-го серпня 1982 року на цвинтарі св. Гробу в Рочестері, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Теодор Кубарич, секр.